



Brush PUB 150 A1

(FI)

Yleisharja

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

(PL)

Szczotka uniwersalna

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(DE) (AT) (CH)

Universalbürste

Originalbetriebsanleitung

(SE)

Universalborste

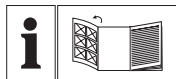
Översättning av bruksanvisning i original

(LT)

Universalus šepetys

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

IAN 415649_2204



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

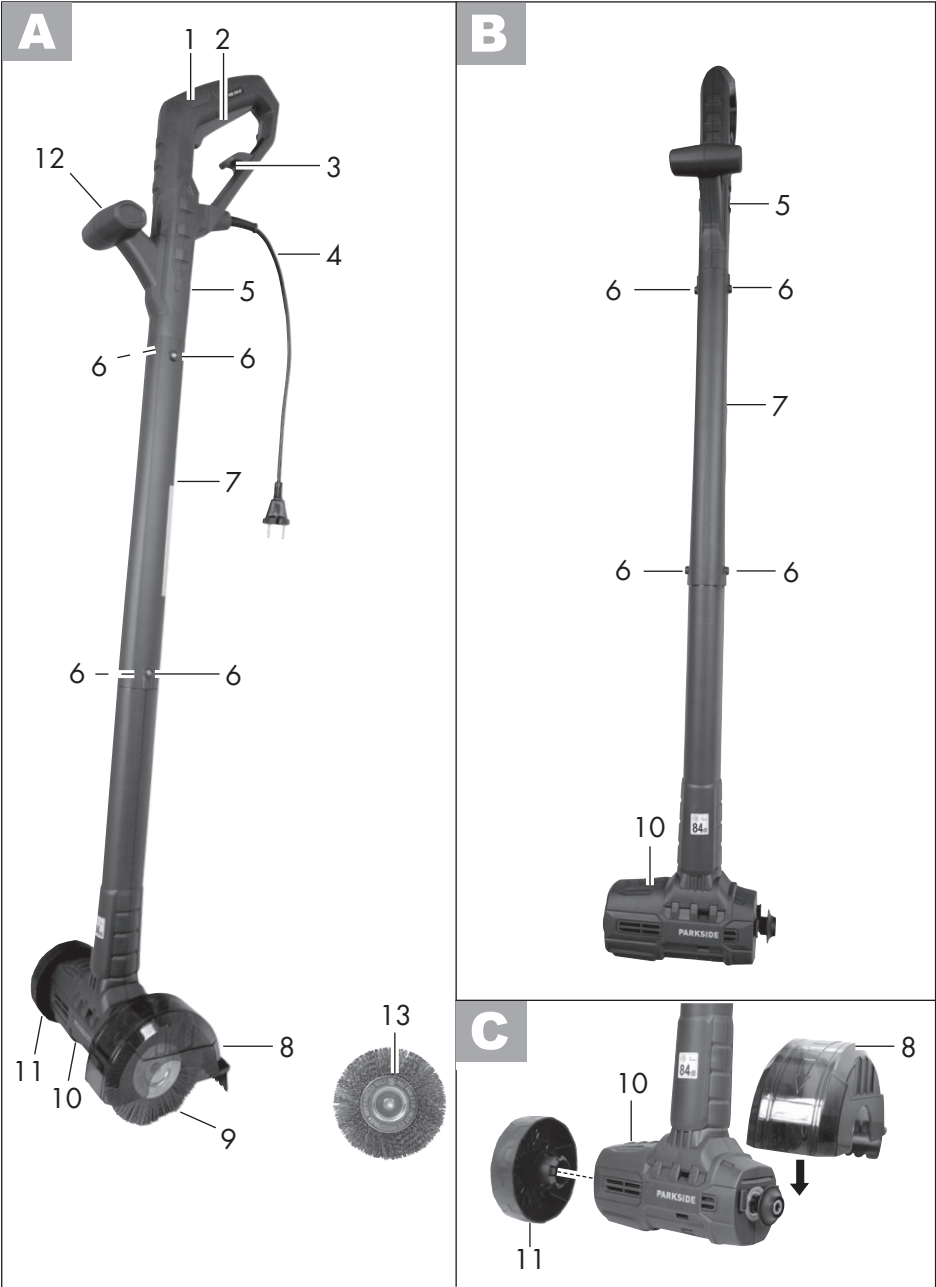
LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	4
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	15
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	26
LT	Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	Puslapis	38
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	49



Sisältö

Johdanto	4
Määräystenmukainen käyttö	4
Yleinen kuvaus	4
Toimitussisältö	5
Toiminnan kuvaus	5
Yleiskuva	5
Tekniset tiedot	5
Turvaohjeet	6
Symbolit ja kuvat	6
Laitteessa olevat symbolit	6
Symbolit ohjeessa	6
Sähköyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet.....	6
Lisää turvallisuusohjeita	8
Jännösriskit	9
Asennusohje	9
Laitteen asentaminen	9
Roiskesuojan ja ohjainrullan asentaminen	9
Harjan asettaminen paikoilleen / vaihtaminen	10
Käyttö	10
Käynnistäminen ja sammuttaminen ...	10
Työskentelyohjeet	10
Sopivan harjan valitseminen.....	11
Puhdistus ja huolto	11
Puhdistus.....	11
Huolto	11
Kuljetus	12
Varastointi	12
Hävittäminen / ympäristönsuojelu	12
Varosat/Tarvikkeet	12
Takuu	13
Korjauspalvelu	14
Huoltopalvelu	14
Maahantuoja	14
Alkuperäisen EY-vaatimustenmu- kaisuusvakuutuksen käännös	62
Räjätyskuva	67

Johdanto

Sydämellinen onnitelumme uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan laitteen. Tämän laitteen laatu on tarkastettu tuotannon aikana ja laitteelle on suoritettu lopputarkastus. Näin laitteesi toimintakyky on taattu.



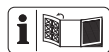
Käyttöohje on osa tätä laitetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen laitteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä laitetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Säilytä käyttöohje hyvin ja luovuta mukana kaikki tuotetta koskevat asiakirjat, kun luovutat laitteen edelleen.

Määräystenmukainen käyttö

Laitte soveltuu rikkaruohojen ja sammaleen poistamiseen laattojen saumoista, lohko-laatoista tai reunakivikouruista kotikäytössä. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu kaupallisiin käyttötarkoituksiin.

Kaikenlainen muu käyttö, jota ei tässä ohjeessa nimenomaisesti sallita, voi aiheuttaa laitteen vaurioitumisen ja vakavan vaaran käyttäjälle. Käyttäjä on vastuussa muille ihmisille aiheutuvista tapaturmista ja heidän omaisuudelleen koituvista vaurioista. Valmistaja ei vastaa vaurioista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta tai vääränlaisesta käytöstä.

Yleinen kuvaus



Tärkeimpien osien kuvat löytyvät etu- ja takasivun kääntö-
sivuilta.

Toimitussisältö

Pura laite pakkauksesta ja tarkista toimituksen täydellisyys. Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisesti.

- Laite
- 1 x metalliharja
- 1 x nailonharja
- Käyttöohje

Toiminnan kuvaus

Käsiohjatussa yleisharjassa on käyttölaitteena sähkömoottori.

Saumojen ja pintojen puhdistukseen voidaan käyttää teräsharjaa tai nylonharjaa aina vaatimusten mukaan.

Käyttöosien kuvaukset löytyvät seuraavista kuvauksista.

Yleiskuva

- | | |
|----------|-------------------|
| A | 1 Kahva |
| | 2 Virtakytkin |
| | 3 Vedonpoistin |
| | 4 Virtajohto |
| | 5 Kahvaosa |
| | 6 Ristikantaruuvi |
| | 7 Keskikappale |
| | 8 Roiskesuoja |
| | 9 Nailonharja |
| | 10 Moottoripää |
| | 11 Ohjainrulla |
| | 12 Lisäkahva |
| | 13 Teräsharja |
| D | 14 Harjakiinnike |

Tekniset tiedot

Yleisharja PUB 150 A1
 Moottorijännite
 U230-240V~ (vaihtovirta), 50 Hz

Teho P 150 W
 Suojausluokka II
 Kotelointiluokka IPX0
 Kierrosluku n_{max} 1300 min⁻¹
 Paino (ilman harjoja) n. 1,3 kg
 Paino (vain harjat) n. 0,25 kg
 Äänenpainetaso
 .. (L_{pA}) 70,3 dB; $K_{pA} = 3$ dB
 Äänitehotaso (L_{WA})
 mitattu 81,6 dB; $K_{WA} = 1,97$ dB
 taattu 84 dB
 Värähtely (a_{h1})
 Lisäkahva 1,54 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
 Kahva 1,32 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Melu- ja värinäarvot on määritetty vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa nimettyjen standardien ja määräysten mukaan.

Käytä kuulosuojaimia.

Ilmoitettu värinän kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardoidulla testausmenetelmällä, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertaamiseen. Ilmoitettua värinän kokonaisarvoa ja ilmoitettua melupäästöarvoa voidaan käyttää myös kuormituksen ennakoivaan arviointiin.



Varoitus: Värinä- ja melupäästöt voivat poiketa ilmoitetuista arvoista sähkötyökalun todellisen käytön aikana, sähkötyökalun käytöstä ja käyttötavasta riippuen, erityisesti sen mukaan, minkä tyypistä työkalua käytetään.

On välttämätöntä määrittää käyttäjän turvallisuutta edistävät toimenpiteet, jotka perustuvat värähtelyaltistuksesta tehtyyn arvioon todellisissa käyttöolosuhteissa (tässä on otettava huomioon kaikki käyttöjakson vaiheet, esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty pois päältä, sekä ajat, jolloin se on päällä, mutta ilman kuormitusta).

Turvaohjeet

Symbolit ja kuvat

Laitteessa olevat symbolit



Huomio!
Lue käyttöohje huolellisesti.



Sinkoutuvien osien aiheuttama loukkaantumisvaara!
Pidä ympärillä seisovat ihmiset poissa laitteen lähetyviltä.



Huomio!
Pyörivästä työkalusta aiheutuva loukkaantumisvaara!
Pidä jalat ja kädet loitolla.



Käytä silmä- ja kuulosuojaimia.



Älä altista laitetta kosteudelle.



Achtung! Netzstecker ziehen, vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten und wenn die Anschlussleitung beschädigt ist.



Käytä käsineitä!



Äänitehotason tieto L_{WA} (dB)



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.



Suojausluokka II (kaksoiseristys)



Harjan pyörimissuunta

Symbolit ohjeessa



Varoitusmerkki ja ohjeet henkilö- ja esinevahinkojen ehkäisemiseksi.



Varoitusmerkki ja ohjeet sähköiskusta aiheutuvien henkilövahinkojen ehkäisemiseksi.



Toimintaohje (toimintaohje/kehotus on selitetty huutomerkin tilalla) vahinkojen ehkäisyä varten.



Huomiomerkki, joka sisältää tietoja laitteen parempaan käsittelyyn.

Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet



Varoitus! Lue kaikki tätä sähkötyökalua koskevat turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot. Seuraavien ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

Pidä turvallisuusohjeet ja neuvot hyvin tallessa tulevaisuuden varalle.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi „Sähkötyökalu“ tarkoittaa sähköisesti toimivia työkaluja (verkkokaapelilla) ja akulla toimivia työkaluja (ilman verkkokaapelia).

1) TYÖPAIKAN TURVALLISUUS

- a) **Pidä työpaikka puhtaana ja huolehdi riittävästä valaistuksesta.** Epäpuhtaus ja huono valaistus työpaikalla voivat johtaa loukkaantumisiin.
- b) **Älä työskentele sähkölaitteella räjähdysvaarallisella alueella, jossa on helposti syttyviä nes-**

teitä, kaasuja tai pölyä. Sähköllä käyvät työkalut kehittävät kipinöintiä, joka voi sytyttää pölyn tai höyryt.

- c) **Älä anna pienten lasten tai asiattomien henkilöiden olla työpäikällä sähkölaitteella työskennellessä.** Häiritseminen voi aiheuttaa sen, että menetät koneen hallinnan.

2) TURVALLISUUS:

- a) **Sähkölaitteen pistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä adapteripistokkeita yhdessä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Alkuperäiset pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskuvaaraa.
- b) **Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmityksiin, hellaan tai jääkappiin.** Sähköiskuvaara on olemassa, kun kehosi on maadoitettu.
- c) **Älä pidä sähkölaitetta sateessa tai märässä paikassa.** Veden pääsy laitteeseen kohottaa sähköiskuvaaraa.
- d) **Älä käytä kaapelia mihinkään muuhun tarkoitukseen, älä kanna sähkölaitetta kaapelista kiinni pitäen tai ripusta laitetta kaapelista, älä myöskään vedä kaapelia irti pistorasiasta kaapelista vetämällä vaan pidä silloin kiinni pistokkeesta.** Varo, ettei kaapeli joudu kuumuuteen, siihen ei pääse öljyä eikä terävät reunat tai liikkuvat osat voi vioittaa sitä. Vioittuneet tai kiertynyt kaapeli voi aiheuttaa sähköiskun.
- e) **Kun työskentelet sähkölaitteella ulkona, käytä vain ulkokäyttöön soveltuvaa jatkokaapelia.**

Ulkokäyttöön soveltuva jatkokaapeli vähentää sähköiskuvaaraa.

- f) **Jos sähkötyökalun käyttöä koskeassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakyt-kintä.** Vikavirtasuojakyt-kimen käyttö vähentää sähköiskun riskiä.

3) HENKILÖITÄ KOSKEVA TURVALLISUUS:

- a) **Ole varovainen ja käytä sähkölaitetta harkiten. Älä työskentele sähkölaitteella, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.** Hetkellinen huolimattomuus sähkölaitteen käytössä voi johtaa vaikeisiin tapaturmiin.
- b) **Käytä henkilökohtaisia suojavaatteita ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaisten suojavarusteiden pito, kuten turvakengät, suojakypärä ja kuulosuoja vähentävät loukkaantumisvaaraa.
- c) **Vältä tahatonta käynnistystä. Varmista, että sähkölaite on kytketty päältä pois ennen virtaan liittämistä tai kun nostat tai kannat laitetta.** Jos pidät sähkölaitetta kantaessasi sormea kytkimessä tai liität laitteen sähköihin, vaikka sitä ei ole kytketty pois päältä, voi se johtaa loukaantumiseen.
- d) **Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvivääntimet ennen sähkölaitteen kytkentää.**
- e) **Pidä huoli siitä, että seisot tukevasti ja vältät epätavallista asentoa työskennellessäsi.** Siten voit parhaiten välttää odottamat tilanteet työskennellessäsi.
- f) **Käytä sopivia työvaatteita. Älä pidä löysiä vaatteita, koruja.**

**Pidä hiukset, vaatteet ja käsi-
neet etäällä liikkuvista osista.**

Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.

- g) Mikäli pölynpoisto- ja keruu-
laitteita voidaan asentaa, on
varmistettava, että ne on kytket-
ty ja että niitä käytetään oikein.**

Pölynpoiston käyttö voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

- h) Älä suhtaudu turvallisuuteen liian kepeämielisesti, vaan noudata tarkoin sähkötyökalua koskevia turvallisuusohjeita, vaikka olisitkin käyttänyt sähkötyökalua useita kertoja ja se on sinulle tuttua.** Tarkkaamaton työskentely voi muutamassa sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

4) SÄHKÖLAITTEEN KÄYTTÖ JA KÄSITTELY:

- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä työssäsi vain siihen tarkoitettuja sähkötyökaluja.** Sopivilla työkaluilla on parempi ja turvallisempi työskennellä määrätyllä tehoalueella.
- b) Älä käytä sähkötyökaluja, joiden koskettimet ovat rikki.** Laitte, jota ei pysty kytkemään päälle tai pois päältä, on vaarallinen, ja se täytyy korjata.
- c) Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin teet laitteeseen säätöjä, vaihdat osia tai laitat työn lopussa laitteen pois.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähköketjusahan tahattaoman käynnistyksen.
- d) Pidä käyttämätön sähkölaite aina pois lasten ulottuvilta. Älä anna laitetta käyttöön henkilölle, joka ei tunne laitteen käyttöä tai**

ei ole lukenut ohjeita. Sähkölaitteet ovat vaarallisia käytöstä kokemattomille henkilöille.

- e) Hoida sähkölaitetta huolella. Tarkista, että kaikki liikkuvat osat toimivat kunnolla, osissa ei ole vikaa eikä sähkölaitteen toiminto ole häiriintynyt.** Korjauta vialliset osat laitteen käyttöä ennen. Monen tapaturman syytä on huonosti suoritettu huolto.
- f) Tarkista, että terä on terävä ja puhdas.** Huolella hoidettu sähkölaite ei juutu kiinni ja sitä on helpompi ohjata.
- g) Käytä sähkölaitetta, tarvikkeita, säätötyökaluja ym. ohjeiden mukaisesti. Ota huomioon työolosuhteet ja työ itse.** Sähkölaitteen käyttö vieraseen tarkoitukseen voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.
- h) Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljytömi-
nä/rasvattomina.** Jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita, sähkötyökalun turvallinen käsittely ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole mahdollista.

5) HUOLTO:

- a) Anna pätevyyden omaavan ammattmiehen korjata sähkötyökalusi, ja käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.** Siten on taattu, että sähkötyökalusi turvallisuus on pysyvä.

Lisää turvallisuusohjeita

- Jos tämän laitteen virtajohto vahingoittuu, johdon saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa vain laitteen valmistaja, valmistajan asiakas huolto tai vastaavasti pätevä henkilö.

- Sammuta moottori ja irrota verkkopistoke:
 - onnettomuuksien tai toimintahäiriöiden sattuessa,
 - jos et käytä laitetta,
 - kun jätät laitteen ilman valvontaa,
 - kun puhdistat tai huollat laitetta tai ennen tarkastuksia,
 - kun kuljetat laitetta paikasta toiseen,
 - Työharjaa irrottaessasi tai vaihtaessasi.
- Harjoja ei saa asentaa koneisiin, joiden kierros-luku ylittää suurimman sallitun harjan kierros-luvun.
- Vahingoittuneita harjoja ei saa käyttää.
- Ruostevärjäntymät tai muut kemiallisen tai mekaanisen muutoksen merkit välineiden materiaalissa voivat aiheuttaa harjojen ennenaikaisen rikkoutumisen.
- Harjoja on säilytettävä soveltuviissa telineissä, säiliöissä tai koteloissa niin, että ne on suojattu seuraavia vaikutuksia vastaan:
 - korkea ilmankosteus, kuumuus, vesi tai muut nesteet, jotka saattavat aiheuttaa harjojen vaurion
 - hapot tai happojen höyryt, jotka saattavat aiheuttaa vaurion
 - lämpötilat, jotka ovat niin alhaisia, että ne voivat johtaa kondensatioon harjojen pinnalla, jos ne siirretään alueelle, jossa lämpötilat ovat korkeampia
 - jonkin harjan osan epämuodostumat
- **Älä käytä mitään tarvikkeita, joita PARKSIDE ei ole suositellut.** Niiden käyttö saattaa johtaa sähköiskuun tai tulipaloon.

Jäännösriskit

Jäännösriski on olemassa siitäkkin huolimatta, että sähkötyökalua käsitellään määräysten mukaisesti. Tämän sähkötyökalun raken-

teesta tai käytöstä voi aiheutua seuraavia vaaroja:

- a) Kuulovauriot, mikäli soveltuvia kuulosuojaimia ei käytetä.
- b) Terveyshaitat, jotka aiheutuvat käteen ja käsivarteen kohdistuvasta värinästä, kun laitetta käytetään pidempiä aikoja tai jos sitä ei käytetä tai huolleta oikein.
- c) Silmävauriot, jos ei käytetä soveltuva silmiensuojainta.



Varoitus! Tämä sähkötyökalu synnyttää käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Sähkömagneettinen kenttä voi haitata aktiivisia tai passiivisia lääkinnällisiä implantteja. Vakavien ja hengenvaarallisten vaarojen välttämiseksi suosittelemme implanttia kantavia henkilöitä konsultoimaan lääkäriään tai implantin valmistajaa ennen laitteen käyttämistä.

Asennusohje

B Laitteen asentaminen

1. Liitä keskikappale (7) moottoripähän (10).
2. Liitä kahvaosa (5) keskikappaleeseen (7).
3. Ruuvaa keskikappale (7) kiinni neljällä ristiuraruuvilla (6).

C Roiskesuojan ja ohjainrullan asentaminen

1. Työnnä roiskesuoja (8) moottoripään (10) kiskolle, kunnes se napsahtaa paikoilleen.
2. Liitä ohjainrulla (11) moottoripäässä (10) olevaan kiinnikkeeseen.

D Harjan asettaminen paikoilleen / vaihtaminen

Harjan asettaminen paikoilleen

1. Paina harjakiinnikettä (14) moottoripään (10) suuntaan.
2. Pidä harjakiinnikettä (14) moottoripään painettuna.
3. Aseta haluttu harja (9/13) harjakiinnikkeeseen (14).
4. Paina harjaa (9/13) harjakiinnikkeessä (14) moottoripään (10) suuntaan.
5. Päästä harjakiinnikkeestä (14) irti.

Harjan vaihtaminen

1. Paina harjakiinnikettä (14) moottoripään (10) suuntaan.
2. Pidä harjakiinnikettä (14) moottoripään painettuna.
3. Poista harja (9/13).
4. Aseta haluttu harja (9/13) harjakiinnikkeeseen (14).
4. Paina harjaa (9/13) harjakiinnikkeessä (14) moottoripään (10) suuntaan.
5. Päästä harjakiinnikkeestä (14) irti.

Käyttö



Huomio, loukkaantumisvaara! Tarkasta laitteen toimintakyky ennen jokaista käyttöä. Käytä laitteella työskennellessäsi aina silmäsuojainta.



Irrota verkkopistoke ennen kaikkia laitteelle suoritettavia töitä. On olemassa loukkaantumisvaara.



Huomioi melusuoja ja paikalliset määräykset.

Käynnistäminen ja sammuttaminen

1. Vedonpoistamiseksi muodosta jatkojohdon päästä silmukka ja kiinnitä se johdon vedonpoistimeen (3).
2. Liitä laite verkkojännitteeseen.
3. Kytke päälle painamalla virtakytkintä (2)
4. Laite sammutetaan vapauttamalla virtakytkin (2). Jatkuvan käytön kytkentä ei ole mahdollista.



Laitteen sammuttamisen jälkeen harja jatkaa pyörimistä vielä muutamana sekunnin ajan. Pidä kädet ja jalat loitolla.



Virtakytkintä ei saa lukita. Jos kytkin on vaurioitunut, laitteella ei saa enää työskennellä. Loukkaantumisvaara, jos moottori ei sammu virtakytkimen vapauttamisen jälkeen.

Työskentelyohjeet




Huomio Loukkaantumisvaara!

- Tarkasta harja ennen sen käyttöä. Älä käytä vaurioituneita harjoja. Vaihda vaurioitunut tai kulunut harja.
- Käytä vain alkuperäisiä harjoja.
- Älä työskentele sateella tai märällä alustalla. On olemassa sähköiskun vaara.
- Työskentele aina vinottain rinteeseen nähden.
- Vältä kosketusta kiinteisiin esteisiin (kivet, kivimuurit, lauta-aidat jne.), jotta laite ei vahingoittuisi.
- Kytke laite pois päältä työtaukojen ajaksi ja kuljetusta varten ja odota, kunnes harja on pysähtynyt.

Laitteella työskentely:



Älä missään tapauksessa hio metalli- ja nailonharjoilla työskennellessäsi muovilattioita tai muuta herkkää lattiamateriaalia. Ne saattavat muuten naarmuttaa tai vahingoittaa pintaa. Tällaisista vahingoista emme ota minkäänlaista vastuuta. Testaa harjaa etukäteen huomaamattomassa kohdassa.

- Käytä laitetta kävelyvauhtia.
- Roiskesuojassa  oleva nuoli ilmoittaa harjan pyörimissuunnan.
- Testaa laitetta huomaamattomassa kohdassa ennen herkillä lattioilla käyttöä.

Sopivan harjan valitseminen

Harjanvaihto on kuvattu luvussa "Asennusohje".

Metalliharja (nro **A 13**):

Kovapintaisten jäkälien ja sammalten poistamiseen kestävältä pohjalta.



Käytä metalliharjaa ainoastaan kestävällä pohjalla (maantie, jalkakäytävä), koska pinta saattaa vahingoittua tai naarmuuntua.

Nailonharja (nro **A 9**):

Rikkaruohojen, jäkälän ja sammalten poistamiseen pienistä, kapeista saumoista.

Puhdistus ja huolto



Irrota verkkopistoke ennen kaikkia laitteelle suoritettavia töitä.



Anna muut kuin tässä ohjeessa kuvatut työt valtuuttamamme ammattikorjaamon tehtäväksi. Loukkaantumisvaara!

Puhdistus



Älä ruiskuta laitetta vedellä äläkä puhdista sitä juoksevan veden alla. On olemassa sähköiskun vaara ja laite saattaa vaurioitua.

Pidä laite aina puhtaana. Älä käytä voimakkaita puhdistus- tai liuotainaineita.

- Puhdista laite, harja ja roiskesuoja jokaisen käytön jälkeen pehmeällä harjalla tai liinalla.
- Pidä tuuletusaukot puhtaina.



Huolto

- Käytä vain valmistajan toimittamia ja suosittelemia vara- ja lisäosia.
- Tarkasta laite silmämääräisesti ennen jokaista käyttökertaa. Älä käytä laitetta, jos turvalaitteita, ruuveja tai pultteja puuttuu taikka jos ne ovat kuluneita tai vaurioituneita.
- Tarkasta harja ennen sen käyttöä. Älä käytä vaurioituneita harjoja. Vaihda vaurioitunut tai kulunut harja.

Kuljetus

- Kytke moottori pois päältä, irrota pistoke ja odota, että harjat ovat pysähtyneet, ennen kuin kuljetat laitteen paikasta toiseen.
- Kanna laitetta kaksin käsin.

Varastointi

- Säilytä laite kuivassa ja pölyltä suojatussa paikassa, ja lasten ulottumattomissa.
- Älä varastoi laitetta pidempään suorassa auringonvalossa. Laite voi vaurioitua.
- Älä kiedo laitetta muovipusseihin, sillä niiden sisään voi muodostua kosteutta ja hometta.

Hävittäminen / ympäristönsuojelu

Toimita laite, lisävarusteet ja pakkaus ympäristöystävälliseen keräykseen.



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan. Yli vedetyn jäteastian symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää talousjätteiden seassa sen käyttöajan päätyttyä.

Sähkö- ja elektroniikkaromua käsittelevä direktiivi 2012/19/EU:

Kuluttajilla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Näin varmistetaan ympäristöystävällinen ja resurssuja säästävä hyötykäyttö.

Aina osaksi kansallista lainsäädäntöön soveltamisesta riippuen voi käytössä olla seuraavat mahdollisuudet:

- palautus myyntipisteeseen,
- toimittaminen viralliseen keräyspisteeseen,
- lähettäminen takaisin valmistajalle/liikkeeseenlaskijalle.

Tämä ei koske käytöstä otettujen laitteiden tarvikkeita ja apuvälineitä, jotka eivät sisällä sähköosia.

Varaosat/Tarvikkeet

Varaosia ja tarvikkeita saat osoitteesta www.grizzlytools.shop

Jos tilauksen kanssa ilmenee ongelmia, käytä yhteydenottolomaketta. Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä asiakaspalveluun (ks. sivu 14).

Pos. Käyttöohje	Nimitys	Tilausno
A 9	Nailonharja	91110210
A 13	Teräsharja	91110211

Takuu

Arvoisa asiakas

Tämän laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tässä tuotteessa puutteita, sinulla on lakisääteisiä oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Seuraavassa esitetty takuumme ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksia.

Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäiväyksestä. Säilyttä alkuperäinen kassakuitti hyvin. Tätä asiakirjaa tarvitaan todisteeksi ostosta.

Jos kolmen vuoden sisällä tämän tuotteen ostopäiväyksestä lukien esiintyy materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen uuteen maksuttomasti valintamme mukaan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite ja ostosite (kassakuitti) esitetään kolmen vuoden määräajan sisällä ja kuvataan lyhyesti kirjallisesti, mikä puute on olemassa ja koska se on havaittu.

Jos takuumme kattaa vian, saat korjatun tai uuden tuotteen takaisin. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloita uutta takuuaikaa.

Takuuaika ja lakisäätäinen puutevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatu- ja tarkastusperusteiden mukaisesti huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuoteosia, jotka altistuvat normaalille kulutukselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina (esim. harjat), taikka särkyvien osien (esim. kytkimet) vaurioita.

Tämä takuu raukeaa, jos tuotetta on vahingoitettu, käytetty virheellisesti tai sitä ei ole huollettu. Tuotteen asianmukaista käyttöä varten on kaikkia käyttöohjeessa ilmoitettuja ohjeita noudatettava tarkasti. Käytötarkoituksia ja toimintoja, jotka kielletään käyttöohjeessa tai joista varoitetaan, on ehdottomasti vältettävä.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupalliseen käyttötarkoitukseen. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toiminta takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikissa tiedusteluissa kassakuitti ja tunnusnumero (IAN 415649_2204) valmiina todisteena ostosta.
- Tuotenumero löytyy tyyppikilvestä.
- Jos esiintyy toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensiksi yhteyttä seuraavassa mainittuun huolto-osastoon puhelimitse tai sähköpostitse. Saat sitten lisää tietoja valitukseksi käsittelestä.
- Vialliseksi todetun tuotteen voit toimittaa, asiasta asiakaspalvelumme kanssa sovittaessa, liittämällä mukaan ostosite (kassakuitti) ja tieto siitä, missä vika on ja koska se on esiintynyt, maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-

FI

osoitteeseen. Vastaanotto-ongelmia ja lisäkuluja välttääksimme pyydämme käyttämään ainoastaan sinulle ilmoitettua osoitetta. Varmista, ettei toimitus tapahdu ilman postimaksua, suurena pakettina, pikalähetyksenä tai muuna erikoiskuormana. Lähetä laite ja kaikki ostettaessa mukana toimitetut tarvikkeosat, ja huolehdi riittävän turvallisesta kuljetuspakkauksesta.

Korjauspalvelu

Huoltotytäryhtiömme suorittavat korjaukset, jotka eivät kuulu takuun piiriin, maksua vastaan. Ne laativat mielellään kustannusarvion.

Voimme työstää ainoastaan laitteita, jotka on toimitettu meille riittävästi paketoituna ja postimaksut maksettuna.

Huomio: Lähetä laite puhdistettuna huoltotytäryhtiöömme ja liitä mukaan huomautus viasta.

Emme ota vastaan ilman postimaksua lähetettyjä laitteita, suurikokoisena pakettina tai pikapakettina lähetettyjä tai muuna erikoislähetyksenä lähetettyjä laitteita.

Hävitämme ilmaiseksi meille lähetetyt vialliset laitteet.

Huoltopalvelu

FI

Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: grizzly@lidl.fi

IAN 415649_2204

SE

Huolto Ruotsi

Tel.: 0770 930739

E-Mail: grizzly@lidl.se

IAN 415649_2204

Maahantuoja

Huomaa, ettei seuraava osoite ole huolto-osoite. Ota ensiksi yhteyttä yllä mainittuun huoltopalveluun.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

www.grizzlytools.de

Innehåll

Inledning	15
Föreskriven användning	15
Allmän beskrivning	16
Leveransens innehåll.....	16
Funktionsbeskrivning.....	16
Översikt.....	16
Tekniska data	16
Säkerhetsanvisningar	17
Symboler och bilder	17
Allmänna säkerhets hänvisningar för elverktyg	17
Ytterligare säkerhetsinformation	19
Restrisker	20
Monteringsanvisning	20
Montera produkten.....	20
Montera stänkskydd och styrrulle.....	20
Montera/byta borste	20
Användning	21
Starta/Stanna.....	21
Arbetsinstruktion	21
Välja rätt borste	22
Rengöring och underhåll	22
Rengöring	22
Underhåll.....	22
Transport	22
Förvaring	22
Kassering/Miljöskydd	23
Reservdelar/tillbehör	23
Garanti	24
Reparationservice	25
Servicecenter	25
Importör	25
Översättning av originalet av försäkran om överensstämmelse ..	63
Sprängskiss	67

Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Den här produkten har kvalitetsprovats under tillverkningsprocessen och genomgått en slutlig kontroll efteråt. Därmed kan produktens funktionsduglighet garanteras.



Bruksanvisningen är en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du använder produkten. Använd bara produkten enligt beskrivningarna och i de syften som avses. Ta väl vara på bruksanvisningen och överlämna all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

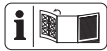
Föreskriven användning

Den här produkten ska användas för att rensa bort ogräs och mossa i plattfogar, mellan gatstenar och i rännstenar. Produkten är inte avsedd för kommersiell användning.

All annan användning som inte uttryckligen är tillåten i den här manualen kan leda till skador på produkten och utgöra en allvarig risk för användaren. Den som använder och arbetar med produkten är ansvarig för olyckor eller skador på människor eller deras egendom.

Tillverkaren ansvarar inte för skador på grund av användningssätt som strider mot föreskrifterna eller för att produkten används på fel sätt.

Allmän beskrivning



Bilder på de viktigaste funktionsdelarna finns på den främre och bakre uppvikbara sidan.

Leveransens innehåll

Packa upp produkten och kontrollera att alla delar finns med. Kassera förpackningen enligt föreskrifterna.

- Universalborste
- 1 metallborste
- 1 nylonborste
- Manual

Funktionsbeskrivning

Den manuellt styrda universalborsten drivs av en elmotor.

Den kan användas för att rengöra fogar och ytor med en stål- eller nylonborste. Hur delarna fungerar beskrivs i följande avsnitt.

Översikt

- | | |
|----------|------------------|
| A | 1 Handtag |
| | 2 På/Av-knapp |
| | 3 Dragavlastning |
| | 4 Strömkabel |
| | 5 Greppdel |
| | 6 Stjärnskruv |
| | 7 Mittstycke |
| | 8 Stänkskydd |
| | 9 Nylonborste |
| | 10 Motorhuvud |
| | 11 Styrrulle |
| | 12 Extrahandtag |
| | 13 Stålbörste |
| D | 14 Borsfäste |

Tekniska data

Universalborste..... PUB 150 A1

Motorspänning

U 230-240V~ (växelström), 50 Hz

Effekt P 150 W

Skyddsklass □ II

Kapslingsklass IPX0

Varvtal n_{max} 1300 min⁻¹

Vikt (utan borstar) ca 1,3 kg

Vikt (bara borstar) ca 0,25 kg

Ljudtrycksnivå

(L_{pA}) 70,3 dB; K_{pA} = 3 dB

Ljudeffektnivå (L_{WA})

uppmätt 81,6 dB; K_{WA} = 1,97 dB

garanterad 84 dB

Vibration (a_h)

Extrahandtag... 1,54 m/s²; K = 1,5 m/s²

Handtag 1,32 m/s²; K = 1,5 m/s²

Information om buller- och vibrationsvärden finns i de standarder och bestämmelser som anges i försäkran om överensstämmelse.

Använd hörselskydd.

De totala vibrations- och bulleremissionsvärden som anges har mätts med en standardiserad mätmetod och kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra.

De totala vibrations- och bulleremissionsvärden kan även användas för en preliminär uppskattning av exponeringen.



Varning: Vibrations- och bulleremissionsvärden som uppstår när man faktiskt arbetar kan avvika från de värden som anges, beroende på hur elverktyget används i praktiken och framför allt på det arbetsstycke som bearbetas. För att skydda användaren är det nödvändigt att bestämma säkerhetsåtgärder som

baseras på en uppskattning av vibrationsbelastningen under de faktiska användningsförhållandena (alla delar av driftscykeln måste räknas med, till exempel även när elverktyget är avstängt, samt när det är påkopplat men körs utan belastning).

Säkerhetsanvisningar

Symboler och bilder

Symboler på produkten



Akta!



Läs noga igenom bruksanvisningen.



Risk för personskador på grund av delar som slungas iväg!



Håll personer som befinner sig i närheten på avstånd från produkten.



Akta!



Risk för personskador på grund av roterande verktyg! Håll fötter och händer på avstånd.



Använd skyddsglasögon och hörselskydd.



Utsätt inte produkten för fukt.



Risk för personskador!

Stäng av motorn och dra ut kontakten innan inställnings- och rengöringsarbeten och om nätkabeln har fastnat eller skadats.



Använd handskar!



Information om ljudeffektnivån L_{WA} i dB



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.



Skyddsklass II (dubbel isolering)



Borstens rotationsriktning

Symboler i instruktionen



Varningssymbol med anvisningar för att undvika person- och saksador.



Varningssymboler med information om åtgärder för att undvika personskador på grund av elchock.



Påbudsmärke med information om hur man undviker skador (i stället för ett utropstecken beskrivs påbudet).



Informationssymbol med anvisningar som hjälper dig att lättare hantera produkten.

Allmänna säkerhetshänvisningar för elverktyg



WARNING! Läs all säkerhetsinformation, alla anvisningar och tekniska data och studera symbolerna på elverktyget noga. Försummelse att efterleva säkerhetshänvisningarna och anvisningarna kan medföra elektriska stötar, brand och/eller svåra skador.

Spara alla säkerhetshänvisningar och anvisningar.

Det begrepp „elverktyg“ som används i säkerhetshänvisningarna avser nätdrivna elverktyg (med nätkabel) och batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

1) Arbetsplats säkerhet:

- a) **Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Röriga eller alltför mörka arbetsområden kan leda till olycksfall.
- b) **Arbeta inte med elverktyget i explosionsutsatta miljöer, där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktyget alstrar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- c) **Håll barn och andra personer borta medan Du använder elverktyget.** Blir Du distraherad kan Du tappa kontrollen över verktyget.

2) Elektrisk säkerhet:

- a) **Anslutningskontakten till elverktyget måste passa i uttaget. Kontakten får inte ändras på något som helst vis. Använd inte adaptrar tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Icke modifierade kontakter och lämpliga uttag minskar risken för elektriska stötar.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, element, spisar och kylskåp.** Ökad risk för elektriska stötar om Din kropp är jordad.
- c) **Skydda elverktyget från regn och väta.** Om vatten tränger in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.
- d) **Använd inte kabeln till att bära elverktyget i, att hänga upp det i eller för att dra ur kontakten ur uttaget. Håll kabeln borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga maskindelar.** Skada eller tilltrasslade kablar ökar risken för elektriska stötar.
- e) **När Du arbetar med elverktyget utomhus: använd endast förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk.** Gör Du det,

minskar risken för elektriska stötar.

- f) **Om du måste arbeta med elverktyget i fuktig miljö ska du installera en jordfelsbrytare.** En jordfelsbrytare minskar risken för elchocker.

3) Säkerhet för personer:

- a) **Var uppmärksam: tänk på vad Du gör och använd elverktyget förnuftigt. Använd inte elverktyget om Du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett enda ögonblick av oaksamhet kan leda till svåra skador i arbetet med elverktyget.
- b) **Använd personskyddsutrustning, och alltid skyddsglasögon.** Använder man personskyddsutrustning, t.ex. halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd minskar man risken för skador.
- c) **Undvik att sätta igång elverktyget av misstag. Kontrollera att elverktyget är avstängt innan Du ansluter det till strömförsörjningen, lyfter upp det eller bär det.** Om Du håller fingret på brytaren när Du bär elverktyget, eller om Du ansluter elverktyget till strömförsörjningen när det är inkopplat, kan olyckor inträffa.
- d) **Avlägsna inställningsverktygen eller skruvmejslarna innan Du sätter igång elverktyget.** Ett verktyg eller en mejsel som befinner sig i en maskindel som roterar kan försäkra skador.
- e) **Undvik alla onormala arbetsställningar. Se till att Du står stadigt, och se till att Du håller balansen ordentligt.** Det blir då lättare att kontrollera elverktyget om något oväntat skulle inträffa.
- f) **Använd lämpliga kläder. Använd inga vida klädesplagg eller smycken. Håll hår, kläder och**

handskar borta från rörliga delar. Löst sittande klädesplagg, smycken eller långt hår kan fångas upp av de rörliga delarna.

- g) Om dammsugs- och dammupsamlingsanordningar kan monteras ska man se till att de är anslutna och används på rätt sätt.** Genom att använda en dammsugsanordning kan risker förorsakade av damm minskas.
- h) Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot de säkerhetsbestämmelser som gäller för elverktyg, även om du använt verktyget många gånger och tror dig veta hur det fungerar.** Vårslöshet kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelen av en sekund.

4) Användning och behandling av elverktyget

- a) Överbelasta inte maskinen. Använd det elverktyg som är avsett för det arbete Du skall utföra.** Med rätt elverktyg arbetar Du bättre och säkrare i det angivna användningsområdet.
- b) Använd inte ett elverktyg vars brytare är defekt.** Ett elverktyg som inte kan knäppas på eller av är farligt och måste repareras.
- c) Dra alltid ur kontakten ur uttaget och/eller ta bort batteriet innan du gör några inställningar, byter tillbehör eller sätter undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att någon startar elverktyget av misstag.
- d) Förvara ett elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Personer som inte är förtrogna med elverktyg eller som inte**

har läst dessa anvisningar får inte använda det. Elverktyg är farliga i händerna på oerfarna personer.

- e) Sköt om elverktyget och tillbehören noga. Kontrollera att de rörliga delarna fungerar felfritt och inte fastnar, att inga delar har gått av eller är så skadade att elverktygets funktion påverkas. Låt reparera skadade delar innan Du använder elverktyget.** Många olyckor har sin orsak i dåligt skötta elverktyg.
- f) Håll skärverktygen vassa och rena.** Noggrant skötta skärverktyg med vassa skärkanter fastnar mindre och är lättare att använda.
- g) Använd elverktyget, tillbehören, insatsverktygen o.s.v. enligt dessa anvisningar. Beakta arbetsförhållandena och det moment som skall utföras.** Användning av elverktyget till andra uppgifter än de beskrivna kan leda till farliga situationer.
- h) Håll handtagen och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett.** Om handtag och greppytor är hala kan man inte styra och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt i oförutsedda situationer.

5) Service:

- e) Låt endast kvalificerad expertpersonal reparera elverktyget, med användning endast av originalreservdelar.** Detta säkerställer att säkerheten för elverktyget upprätthålls.

Ytterligare säkerhetsinformation

- Om denna produkts anslutningskabel skadas måste den bytas ut av tillver-

karen, tillverkarens kundtjänst eller en person med likvärdiga kvalifikationer för att undvika olyckor.

- Stäng av motorn och dra ut kontakten:
 - vid olyckor eller funktionsfel,
 - när du inte ska använda produkten längre,
 - om du lämnar maskinen utan uppsikt,
 - när du ska rengöra, serva eller kontrollera produkten,
 - när du ska flytta produkten till ett annat ställe,
 - när du tar av borsten eller byter borste.
- Borstarna får inte monteras på en maskin vars varvtal är högre än det högsta tillåtna varvtalet för borsten.
- Skadade borstar får inte användas.
- Rosfläckar och andra tecken på kemiska eller mekaniska förändringar på beläggingsmaterialet kan göra så att borsten slutar fungera i förtid.
- Borstarna måste förvaras på lämpliga ställ eller i behållare eller lådor för att skydda dem från:
 - hög luftfuktighet, hetta, vatten eller andra vätskor som kan skada borsten
 - Syror eller sura ångor som kan orsaka skador
 - temperaturer som är så låga att det kan bildas kondens på borstarna om de förvaras på ett varmare ställe
 - deformation av någon av borstens delar
- **Använd inte tillbehör som inte har rekommenderats av PARKSIDE.** Det kan orsaka elchock eller eldsvåda.

Restrisker

Även om elverkytet används enligt föreskrifterna finns det alltid risker kvar. På grund av konstruktionen och utförandet kan följande risker uppstå när man arbetar med det här elverkytet:

- a) Risk för hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
- b) Risk för vibrationskador i händer och armar om produkten används länge i sträck eller inte hanteras eller underhålls ordentligt.
- c) Risk för ögonskador om inget lämpligt ögonskydd används.



Varning! Detta eldrivna verktyg genererar under drift ett elektromagnetiskt fält. Detta fält kan under vissa omständigheter påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarliga eller livsfarliga skador rekommenderar vi personer som använder medicinska implantat att rådgöra med sin läkare och implantatets tillverkare innan elverkytet används.

Monteringsanvisning

B Montera produkten

1. Sätt mittstycket (7) på motorhuvudet (10).
2. Sätt greppdelen (5) på mittstycket (7).
3. Skruva fast mittstycket (7) med de fyra långa stjärnskruvorna (6).

C Montera stänkskydd och styrrulle

1. För stänkskyddet (8) över skenan på motorhuvudet (10) tills det snäpper fast.
2. Stick in styrrullen (11) i motorhuvudets (10) fäste.

D Montera/byta borste

Montera borste

1. Tryck borsffästet (14) mot motorhuvudet (10).

2. Håll borstfästet (14) intryckt.
3. Sätt den borste (9/13) du ska använda i borstfästet (14).
4. Tryck borsten (9/13) i borstfästet (14) mot motorhuvudet (10).
5. Släpp borstfästet (14).

Byta borste

1. Tryck borstfästet (14) mot motorhuvudet (10).
2. Håll borstfästet (14) intryckt.
3. Ta av borsten (9/13).
4. Sätt den borste (9/13) du ska använda i borstfästet (14).
4. Tryck borsten (9/13) i borstfästet (14) mot motorhuvudet (10).
5. Släpp borstfästet (14).

Användning



Akta! Risk för personskador! Kontrollera alltid om produkten är funktionsduglig innan du använder den. Använd alltid skyddsglasögon när du arbetar med produkten.



Dra ut kontakten innan någon form av arbete görs på produkten. Risk för personskador.



Observera bullerskyddsbestämmelser och lokala föreskrifter.



Starta/Stanna

1. För att avlasta förlängningskabeln gör du en ögla i änden och hänger upp den på dragavlastningen (3).
2. Anslut produkten till nätspänningen.
3. Tryck på På/Av-knappen (2) för att starta produkten.

4. För att stänga av släpper du På/Av-knappen (2). Det går inte att sätta universalborsten på kontinuerlig drift.



När produkten har stängts av fortsätter borsten att snurra i ytterligare några sekunder. Håll händer och fötter på avstånd.



PÅ/Av-knappen får inte låsas. Du får inte använda produkten om PÅ/Av-knappen är trasig. Det finns risk för personskador om motorn inte stängs av när man släpper PÅ/Av-knappen.

Arbetsinstruktion



Akta Risk för personskador!

- Kontrollera borsten innan den används. Använd inga skadade borstar. Byt ut skadade eller nötta borstar mot nya.
- Använd endast originalborstar.
- Arbeta inte i regn eller på fuktig mark. Annars finns risk för elchock.
- Arbeta alltid på tvären i en lutning.
- Akta så att du inte stöter emot några fasta hinder (stenar, murar, staket osv.), det kan skada produkten.
- Stäng av produkten och vänta tills borsten har stannat när du tar paus i arbetet och när du ska flytta på produkten.


Arbeta med produkten:



Använd absolut inte de slipande metall- och nylonborstarna på ytor av plast eller andra känsliga golvbeläggningar. Annars kan ytan

repas och skadas. Vi ansvarar inte för den typen av skador.

Testa först borsten på ett ställe som inte syns.

- För produkten framåt i gånghastighet.
- Pilen  på stänkskyddet visar åt vilket håll borsten snurrar.
- Provkör först produkten på ett ställe som inte syns innan du använder den på känsliga golvytor.

Välja rätt borste

Hur man byter borste beskrivs i kapitel Monteringsanvisning.

Metallborste (nr. **A 13**):

För att ta bort lav och mossor som sitter hårt på tåliga underlag.



Använd endast metallborsten på tåliga ytor (gator, gångar), annars kan ytelagningen skadas eller rivas upp.

Nylonborste (nr. **A 9**):

För att ta bort ogräs, lav och mossor i smala fogar.

Rengöring och underhåll



Dra ut kontakten innan någon form av arbete görs på produkten.



Alla arbeten som inte beskrivs i den här manualen måste utföras av en fackverkstad som godkänts av oss. Risk för personskador!

Rengöring



Spruta inte vatten på produkten och rengör den inte under rinnande vatten. Annars kan du få en elchock och produkten kan skadas.

Håll alltid produkten ren. Använd inga starka rengörings- eller lösningsmedel.

- Rengör produkten, borsten och stänkskyddet med en mjuk borste eller en trasa efter varje användning.
- Håll alltid ventilationsöppningar rena.



Underhåll

- Använd endast de reservdelar och tillbehör som levereras och rekommenderas av tillverkaren.
- Kontrollera alltid om produkten har några synliga skador innan du använder den. Använd inte produkten om säkerhetsanordningar, skruvar eller bultar saknas, är utnötta eller skadade.
- Kontrollera borsten innan den används. Använd inga skadade borstar. Byt ut skadade eller nötta borstar mot nya.

Transport

- Stäng av produkten, dra ut kontakten och vänta tills borsten stannat innan du flyttar den till ett annat ställe.
- Bär produkten med båda händerna.

Förvaring

- Förvara produkten på ett torrt ställe skyddat från damm och utom räckhåll för barn.
- Förvara inte produkten i direkt solljus

under en längre tid. Då kan produkten skadas.

- Linda inte in produkten i plast, eftersom det kan bildas fukt och mögel innanför den.

Kassering/Miljöskydd

Lämna in produkten, tillbehören och förpackningen till miljövänlig återvinning.



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet. Symbolen med en överkorsad soptunna innebär att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den ska kasseras.

Direktiv 2012/19/EU för hantering av elektriskt och elektroniskt avfall: Alla som använder elektriska och elektroniska produkter är skyldiga enligt lag att lämna in dem till miljövänlig återvinning när de inte ska användas längre. På så sätt kan vi skona miljön och spara på våra resurser. Beroende på vilka regler som gäller i ditt land finns följande möjligheter:

- lämna tillbaka produkten till en återförsäljare,
- lämna produkten till en offentlig avfalls- hanterare,
- skicka tillbaka produkten till tillverkaren eller distributören.

Tillbehör och hjälpmedel till uttjänta produkter som inte innehåller några elektriska delar berörs inte av detta.

Reservdelar/tillbehör

**Reservdelar och tillbehör finns att köpa på
www.grizzlytools.shop**

Använd kontaktformuläret om du får problem med beställningen. Om du har ytterligare frågor ber vi dig att kontakta vårt servicecenter (se sidan 25).

Pos. manual	Beteckning	Best.nr.
A 9	Nylonborste	91110210
A 13	Stålbörste	91110211

Garanti

Bästa kund,
För den här produkten lämnar vi 3 års garanti.

Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel konstateras på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi att efter eget gottfinnande antingen att reparera eller byta ut den gratis. För att utnyttja garantiförmånerna måste den defekta produkten senast efter ett tre år visas upp tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) tillsammans med en kort, skriftlig beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller utbytt produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin gäller inte för produkt-delar som utsätts för normalt slitage och därför kan räknas som förslitningsdelar (t ex Borstar) och inte heller skador på ömtåliga delar (t ex brytare).

Garantin gäller inte om produkten skadats, används på fel sätt eller inte servas och underhålls. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas noga för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Användningssätt och handlingar som man avråder från i bruksanvisningen måste absolut undvikas.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Vid missbruk och felaktig hantering, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial upphör garantin att gälla.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha kvittot och identifikationsnumret (IAN 415649_2204) som bevis på köpet i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan på telefon eller med e-post. Då får du mer information om din reklamation.

- En produkt som klassas som defekt kan, när du har varit i kontakt med vår serviceavdelning, tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen. Använd endast den adress du har fått för att undvika leveransproblem och tilläggskostnader. Kontrollera att paketet inte skickas utan porto, som skrymmande, express eller annat specialgods. Skicka in produkten inkl. alla tillbehör som ingick i leveransen och se till att de är ordentligt förpackade för en säker transport.

Reparationservice

Reparationer som inte ingår i garantin, kan efter en kostnadsberäkning, utföras av vår servicefilial. Vi ger dig gärna ett kostnadsförslag.

Vi kan endast hantera produkter som har skickats in ordentligt förpackade och frakterade.

Akta: Skicka in din rengjorda produkt och information om felet till vår servicefilial.

Vi tar inte emot inskickade produkter där fraktkostnaderna från avsändningsstationen ska betalas av leverantören - skrymmande gods, produkter som skickas med express eller annan specialfrakt.

Vi kasserar inskickade, defekta produkter utan kostnad.

Servicecenter



Service Sverige

Tel.: 0770 930739
E-Mail: grizzly@lidl.se
IAN 415649_2204



Service Finland

Tel.: 010309 3582
E-Mail: grizzly@lidl.fi
IAN 415649_2204

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först ovannämnda servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
www.grizzlytools.de

Spis treści

Wstęp	26
Przeznaczenie	26
Opis ogólny	27
Zawartość opakowania	27
Opis działania	27
Przegląd	27
Dane techniczne	27
Zasady bezpieczeństwa	28
Symbole i piktogramy	28
Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych.....	28
Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa	31
Zagrożenia ogólne.....	32
Instrukcja montażu	32
Montaż urządzenia	32
Montaż ochrony przeciwzobryzgowej i rolki prowadzącej	32
Zakładanie/wymiana szczotki.....	32
Obsługa	33
Włączanie i wyłączenie	33
Wskazówki dotyczące wykonywania pracy.....	33
Wybór odpowiedniej szczotki	34
Oczyszczani i konserwacja	34
Oczyszczani	34
Konserwacja	35
Transport	35
Przechowywanie urządzenia	35
Usuwanie i ochrona środowiska	35
Części zamienne / Akcesoria	36
Gwarancja	36
Serwis naprawczy	37
Service-Center	37
Importer	37
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	64
Rysunek samorozwijający	67

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.

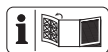


Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do usuwania chwastów i mchu ze szczelin między płytami, kostką brukową lub rynnami przykrawężnikowymi w strefie przydomowej. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. Każde inne wykorzystanie, na które nie zezwala wyraźnie niniejsza instrukcja obsługi, może prowadzić do uszkodzenia urządzeń i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Osoba obsługująca lub użytkownik odpowiada za wszelkie wypadki lub szkody poniesione przez innych ludzi albo uszkodzenia ich własności. Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem stosowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Opis ogólny



Ilustracja najważniejszych elementów funkcyjnych znajduje się na przedniej i tylnej stronie rozkładanej.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne. Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

- Urządzenie
- 1 x szczotka metalowa
- 1 x szczotka nylonowa
- Instrukcja obsługi

Opis działania

Uniwersalna szczotka ręczna posiada napęd w postaci silnika elektrycznego. Do czyszczenia szczelin i powierzchni można w zależności od wymagań użyć szczotki drucianej lub szczotki nylonowej. Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

Przeгляд

- A**
- 1 Rękojeść
 - 2 Włącznik/wyłącznik
 - 3 Element zapobiegający nadmiernemu napięciu kabli
 - 4 Kabel zasilający
 - 5 Uchwyt
 - 6 Śruba z łbem gniazdowym krzyżowym
 - 7 Element środkowy
 - 8 Ochrona przeciwzobryzgowia
 - 9 Szczotka nylonowa
 - 10 Głowica silnika
 - 11 Rolka prowadząca

- 12 Dodatkowy uchwyt
 - 13 Szczotka druczana
- D** 14 Uchwyt na szczotkę

Dane techniczne

Szczotka uniwersalna . PUB 150 A1

Napięcie silnika	U230-240V~ (Prąd przemienny), 50Hz
Moc P.....	150 W
Klasa zabezpieczenia	Ⓜ II
Typ zabezpieczenia	IPX0
Prędkość obrotowa n_{max}	1300 min ⁻¹
Waga (bez szczotek)	ok. 1,3 kg
Waga (tylko szczotki)	ok. 0,25 kg
Poziom ciśnienia akustycznego	
(L_{pA})	70,3 dB; K_{pA} = 3 dB
Poziom mocy akustycznej (L_{WA})	
zmierzony	81,6 dB; K_{WA} = 1,97 dB
gwarantowany	84 dB
Wibracja (a_h)	
Rękojeść	
dodatkowa.....	1,54 m/s ² ; K= 1,5 m/s ²
Rękojeść	1,32 m/s ² ; K= 1,5 m/s ²

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta.

Stosować środki ochrony słuchu.

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym.

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu może zostać wykorzystana także do wstępnej oceny narażenia.



Ostrzeżenie: Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektro-

narzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia, w szczególności od rodzaju obrabianego elementu.

Konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o ocenę stopnia narażenia na wibracje w rzeczywistych warunkach użycia (należy uwzględnić wszystkie fazy cyklu eksploatacji, na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w którym urządzenie jest wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Zasady bezpieczeństwa

Symbole i piktogramy

Symbole na urządzeniu



Uwaga!



Przeczytaj instrukcję obsługi



Niebezpieczeństwo obrażeń przez wyrzucane części! Inne osoby nie powinny przebywać w strefie zagrożenia pracującego urządzenia.



Uwaga!

Niebezpieczeństwo urazu: wirujące narzędzie! Trzymać z dala stopy i dłonie.



Noś osłonę oczu i uszu.



Nie wystawiaj urządzenia na działanie wilgoci i wody.



Uwaga! Przed czyszczeniem i pracami konserwacyjnymi oraz jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, należy odłączyć wtyczkę sieciową.



Noś rękawice!



Informacje odnośnie poziomu mocy akustycznej L_{WA} in dB



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi



Poziom ochrony II (podwójna izolacja)



Kierunek pracy szczotki

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak zagrożenia z informacjami dotyczącymi zapobiegania szkodom osobowym na skutek porażenia prądem elektrycznym.



Znak nakazu (w miejscu wykrzyknika objaśnienie nakazu) z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych



OSTRZEŻENIE! Proszę zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeń-

stwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi, dołączonymi do tego elektronarzędzia. Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/ lub inne ciężkie zranienia.

Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych prądem sieciowym (za kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

- a) **Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy.** Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.
- b) **Nie pracuj narzędziem elektrycznym w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub parę.
- c) **Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiada-**

jącymi zestyk ochronny (uziemiający). Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

- b) **Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki.** Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.
- c) **Trzymaj narzędzia elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody.** Dostanie się wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używaj kabla do przenoszenia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chroni kabel przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia.** Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze.** Używanie przedłużacza przystosowanego do używania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy elektro-narzędzia w środowisku wilgotnym, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków,**

alkoholu albo leków. Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.

- b) **Noś środki ochrony osobistej, zawsze zakładaj okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty z antypoślizgowymi podeszwami, kask i nauszniki – zależnie od rodzaju i sposobu używania narzędzia elektrycznego – zmniejsza ryzyko zranienia.
- c) **Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do źródła zasilania i/lub baterii, przed jego podniesieniem i przeniesieniem upewnij się, że jest ono wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń przyrządy nastawcze i klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.
- e) **Unikaj anormalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała.** Dzięki temu możliwe będzie zachowanie lepszej kontroli nad urządzeniem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani ozdób. Trzymaj włosy, części ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone lub wkręcone przez ruchome części.
- g) **Jeżeli urządzenie posiada możliwość**

zamontowania systemu odpylania, należy go zamontować i prawidłowo używać. Używanie przyrządu odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

- h) **Nie kieruj się fałszywym poczuciem bezpieczeństwa i nie naruszaj zasad bezpieczeństwa obowiązujących dla elektronarzędzi, nawet jeśli po częstym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem.** Nieuważne postępowanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

4) Używanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- a) **Nie przeciążaj urządzenia. Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego.** Pasującym narzędziem elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) **Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem.** Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- c) **Przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą narzędzia końcowego lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego i/lub usuń wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie narzędzia elektrycznego.
- d) **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie pozwalaj używać urządzenia osobom, które nie są z nim obeznane i które nie przeczytały tych wskazówek.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich niedoświadczone osoby.

- e) Dbaj o staranną pielęgnację elektro-narzędzia i narzędzi obróbkowych. **Sprawdź, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy części nie są połamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone.** Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.
- f) **Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Używaj narzędzia elektrycznego, akcesoriów, oprzyrządowania itd. tylko zgodnie z tymi wskazówkami. Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie narzędzi elektrycznych do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w stanie suchym, czystym oraz wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

5) Serwis

- a) **Zlecaj naprawę narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkowania narzędzia elektrycznego.

Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- Aby uniknąć zagrożeń spowodowanych uszkodzeniem przewodu sieciowego urządzenia, należy zlecić wymianę przewodu producentowi, w punkcie serwisowym, lub osobie posiadającej podobne kwalifikacje.
- Wyłączyć silnik i wyciągnąć wtyk sieciowy:
 - w razie wypadku lub usterek eksploatacyjnych,
 - gdy urządzenie nie jest używane,
 - gdy urządzenie jest pozostawiane bez nadzoru,
 - podczas prac związanych z czyszczeniem, konserwacją lub przeglądami urządzeniami,
 - w trakcie przenoszenia urządzenia z jednego miejsca w drugie,
 - na czas zdejmowania lub wymiany szczotki roboczej.
- Na maszynie nie wolno montować szczotek, których prędkość obrotowa jest większa niż maks. dopuszczalna prędkość obrotowa szczotki.
- Nie wolno używać uszkodzonych szczotek.
- Rdzawe przebarwienia lub inne oznaki zmian chemicznych lub mechanicznych na materiale szczotki mogą spowodować przedwczesne uszkodzenie szczotki.
- Szczotki przechowywać na odpowiednich stelażach, w pojemnikach lub pudełkach w taki sposób, aby były chronione przed wpływem następujących czynników:
 - Wysoka wilgotność powietrza, wysoka temperatura, woda lub inne płyny, które mogłyby spowodować uszkodzenie szczotki

- Kwasy lub opary kwasów, które mogłyby spowodować uszkodzenie szczotki
- Temperatury, które są na tyle niskie, że mogłyby doprowadzić do kondensacji wody na szczotkach po ich przeniesieniu w miejsce o wyższej temperaturze
- Deformacja jakiegokolwiek części szczotki
- **Nie stosować akcesoriów, które nie są zalecane przez PARKSIDE.** Może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.

Zagrożenia ogólne

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- a) Ryzyko uszkodzenia oczu w przypadku braku odpowiedniej ochrony oczu.
- b) Uszkodzenia słuchu w razie niekorzystania z odpowiednich elementów ochrony słuchu.
- c) Szkody na zdrowiu będące skutkiem działania wibracji na rękę i ramię, jeżeli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest odpowiednio prowadzone i przepisowo konserwowane.



Ostrzeżenie! To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne implantaty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo doznania poważnych lub śmiertelnych obra-

żeń, zalecamy osobom posiadającym implantaty medyczne skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantatu przed rozpoczęciem obsługi maszyny.

Instrukcja montażu

B Montaż urządzenia

1. Założyć element środkowy (7) na głowicę silnika (10).
2. Założyć uchwyt (5) na elemencie środkowym (7).
3. Przykręcić element środkowy (7) za pomocą czterech z łbem gniazdowym krzyżowym (6).

C Montaż ochrony przeciwrozbryzgową i rolki prowadzącej

1. Wsunąć ochronę przeciwrozbryzgową (8) na szynę na głowicy silnika (10), aż wskoczy ona na swoje miejsce.
2. Założyć rolkę prowadzącą (11) w uchwycie na głowicy silnika (10).

D Zakładanie/wymiana szczotki

Zakładanie szczotki

1. Wcisnąć uchwyt szczotki (14) w kierunku głowicy silnika (10).
2. Przytrzymać uchwyt szczotki (14) wciśnięty.
3. Założyć żądaną szczotkę (9/13) na uchwycie szczotki (14).
4. Wcisnąć szczotkę (9/13) w uchwyt szczotki (14) w kierunku głowicy silnika (10).
5. Zwolnić uchwyt szczotki (14).

Wymiana szczotki

1. Wcisnąć uchwyt szczotki (14) w kierunku głowicy silnika (10).
2. Przytrzymać uchwyt szczotki (14) wcisnięty.
3. Zdjąć szczotkę (9/13).
4. Założyć żądaną szczotkę (9/13) na uchwycie szczotki (14).
4. Wcisnąć szczotkę (9/13) w uchwyt szczotki (14) w kierunku głowicy silnika (10).
5. Zwolnić uchwyt szczotki (14).

Obsługa



Uwaga: Niebezpieczeństwo urazu! Przed każdym użyciem urządzenia sprawdzić pod kątem sprawności. W trakcie pracy z urządzeniem należy zawsze nosić ochronę oczu.



Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyjmij wtyczkę sieciową z gniazdka. Niebezpieczeństwo urazu.



Proszę przestrzegać zasad ochrony przez hałasem i miejscowych przepisów prawa.

Włączanie i wyłączanie

1. Aby zabezpieczyć kabel przedłużający przed siłą ciągu, uformuj z jego końca pętlę i zawieś ją w zaczepie odciążającym (3).
2. Przyłącz urządzenie do sieci elektrycznej.
3. W celu włączenia urządzenia wcisnąć włącznik/wyłącznik (2).

4. Aby wyłączyć urządzenie, puść włącznik-wyłącznik (2). Ciągła praca pilarki bez przytrzymywania włącznika-wyłącznika jest niemożliwa.



Po wyłączeniu urządzenia szczotka obraca się jeszcze przez kilka sekund. Trzymać z dala dłonie i stopy.



Włącznika/wyłącznika nie wolno blokować. W przypadku uszkodzenia przełącznika nie wolno używać urządzenia. Niewyłączenie się silnika po zwolnieniu włącznika/wyłącznika stwarza niebezpieczeństwo obrażeń ciała.

Wskazówki dotyczące wykonywania pracy




Uwaga: Niebezpieczeństwo urazu!

- Szczotkę należy sprawdzić przed jej użyciem. Nie używać uszkodzonych szczotek. Uszkodzoną lub zużytą szczotkę wymienić.
- Stosować tylko oryginalne szczotki.
- Nie pracować w czasie deszczu lub na mokrym podłożu. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Pracę na zboczach wykonywać zawsze w kierunku poprzecznym do zbocza.
- Unikać kontaktu ze stałymi przeszkodami (kamienie, mury, ogrodzenia itd.), aby nie uszkodzić urządzenia.
- Na czas przerw w pracy i transportu urządzenie wyłączyć i odczekać, aż szczotka się zatrzyma.

Praca z urządzeniem:



Podczas pracy ze szczotkami metalowymi i nylonowymi nigdy nie szlifuj plastiku lub innego delikatnego materiału podłogi. W przeciwnym razie można zarysować lub uszkodzić ich powierzchnie. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za powstałe wskutek tego szkody. Przetestuj wcześniej szczotkę w niewidocznym miejscu.

- Urządzenie prowadzić w tempie spacerowym.
- Strzałka  na osłonie przeciwbryzgowej wskazuje kierunek obrotu szczotki.
- Przed użyciem urządzenia na delikatnych podłożach należy je przetestować w niewidocznym miejscu.

Wybór odpowiedniej szczotki

Wymiana szczotki opisana jest w rozdziale „Instrukcja montażu”.

Szczotka metalowa (A nr 13):

Do usuwania uporczywych porostów i mchów na niewrażliwym podłożu.



Szczotkę metalową używać tylko na niewrażliwych podłożach (ulica, chodnik), ponieważ delikatniejsze nawierzchnie mogłoby zostać uszkodzone lub zadrapano.

Szczotka nylonowa (A nr 9):

Do usuwania chwastów, porostów i mchu z małych wąskich szczelin.

Oczyszczani i konserwacja



Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyjmij wtyczkę sieciową z gniazdka.



Prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, musi wykonywać nasze Centrum Serwisowe. Stosuj tylko oryginalne części.

Oczyszczani



Nie spryskuj urządzenia wodą i nie myj go pod bieżącą wodą. Grozi to porażeniem prądem i uszkodzeniem urządzenia.

Zawsze dbać o czystość urządzenia. Nie stosować żadnych silnych środków myjących ani rozpuszczalników.

- Po każdym użyciu urządzenie, szczotkę i osłonę przeciwbryzgową oczyścić za pomocą miękkiej szczotki lub ściereczki.
- Dbać o czystość otworów wentylacyjnych.



Konserwacja

- Używać tylko części zamiennych i akcesoriów dostarczonych i zalecanych przez producenta.
- Przed każdym użyciem przeprowadzić kontrolę wzrokową urządzenia. Nie używać urządzenia, jeśli brakuje w nim elementów bezpieczeństwa, śrub lub sworzni, bądź są one zużyte lub uszkodzone.
- Proszę sprawdzić szczotkę przed jej użyciem. Nie używać uszkodzonych szczotek. Uszkodzoną lub zużytą szczotkę wymienić.

Transport

- W trakcie przenoszenia urządzenia z jednego miejsca w drugie, należy wyłączyć silnik, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i odczekać do całkowitego zatrzymania szczotki.
- Urządzenie należy przetransportować, trzymając je oburącz.

Przechowywanie urządzenia

- Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem i niedostępnym dla dzieci miejscu
- Urządzenia nie przechowywać przez dłuższy czas w bezpośrednim świetle słonecznym. Urządzenie mogłoby ulec uszkodzeniu.
- Nie zawijaj urządzenia w worki foliowe – może w nich powstawać wilgoć i pleśń.

Usuwanie i ochrona środowiska

Urządzenie, opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że niniejszy produkt nie może zostać przekazany po zakończeniu użytkowania do utylizacji wraz z odpadami domowymi.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego: Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
 - zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
 - odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.
- Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dotychczas do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Części zamienne / Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na
www.grizzlytools.shop

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 37).

Pos. Instrukcja obsługi	Oznaczenie	Nr. katalogowe
A 9	Szczotka nylonowa	91110210
A 13	Szczotka druciana	91110211

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła. Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. szczotki), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przetączniki).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.

Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 415649_2204).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wystanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako nadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie

urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podajemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterek.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka nadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przesłanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 415649_2204

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
NIEMCY
www.grizzlytools.de

Turinys

Įvadas	38
Naudojimas pagal paskirtį.....	38
Bendrasis aprašymas.....	38
Tiekiamas rinkinys	39
Veikimo aprašymas	39
Apžvalga.....	39
Techniniai duomenys.....	39
Saugos nurodymai.....	40
Simboliai ir ženklai	40
Bendrieji saugos nurodymai naudojant elektrinius įrankius.....	40
Papildomi saugos nurodymai.....	43
Liekamoji rizika	43
Surinkimo instrukcija	44
Įrankio surinkimas	44
Gaubto nuo pusrų ir kreipiamojo ritinėlio surinkimas	44
Šepečio įdėjimas ir keitimas	44
Naudojimas	44
Įjungimas ir išjungimas	44
Darbo nurodymai.....	45
Tinkamo šepečio parinkimas.....	45
Valymas ir techninė priežiūra	45
Valymas.....	45
Techninė priežiūra.....	46
Gabenimas	46
Laikymas	46
Šalinimas ir aplinkos apsauga ...	46
Atsarginės dalys/Priedai.....	46
Garantija	47
Remonto paslaugos	48
Service-Center	48
Importuotojas	48
Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas.....	65
Trimatis vaizdas.....	67

Įvadas

Dėkojame, kad pirkote naują įrenginį. Apsisprendėte įsigyti aukštos kokybės prietaisą. Gamybos metu atlikta šio prietaiso kokybės kontrolė bei jo galutinis patikrinimas. Tai užtikrina Jūsų prietaiso nepriekaištingą veikimą.

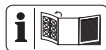


Naudojimo instrukcija yra šios prietaiso dalis. Joje pateikiami svarbūs saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymai. Prieš naudodami prietaisą susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite prietaisą taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Laikykitės instrukciją saugioje vietoje ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, perduokite jiems ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis buitinės paskirties įrankis skirtas piktžolėms ir samanoms iš tarpų tarp trinkelėlių, šaligalvių bortelių griovelių ar nuo šaligatvio plytelių šalinti. Šis įrankis nėra skirtas komercinio naudojimo reikmėms. Naudojant įrankį bet kokiais kitais tikslais, išskyrus aiškiai leidžiamus šioje instrukcijoje, įrankis gali sugesti ir kelti didelį pavojų naudotojui. Dirbantysis arba naudotojas atsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą, padarytą kitiems žmonėms arba jų turtui. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą įrankį naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

Bendrasis aprašymas



Pagrindinės įrankio sudedamosios dalys pavaizduotos priekiniame ir galiniame išskleidžiamuosiuose puslapiuose.

Tiekiamas rinkinys

Išpakuokite įrankį ir patikrinkite, ar yra visos dalys. Tinkamai išmeskite pakuotės medžiagas.

- Įrankis
- 1 metalinis šepetys
- 1 nailoninis šepetys
- Naudojimo instrukcija

Veikimo aprašymas

Rankinį universalųjį šepetį varo elektros variklis.

Priklausomai nuo reikmių, tarpus ir paviršius galima valyti vielos šepėčiu arba nailoniniu šepėčiu.

Valdymo dalių veikimas aprašytas toliau.

Apžvalga

- A**
- 1 Rankena
 - 2 Įjungimo / išjungimo jungiklis
 - 3 Laido laikiklis
 - 4 Maitinimo laidas
 - 5 Suimamoji dalis
 - 6 Varžtas su kryžmine įpjova
 - 7 Vidurinė dalis
 - 8 Gaubtas nuo pusrų
 - 9 Nailoninis šepetys
 - 10 Variklio galvutė
 - 11 Kreipiamasis ritinėlis
 - 12 Papildoma rankena
 - 13 Vielos šepetys
- D**
- 14 Šepėčio laikiklis

Techniniai duomenys

Universalus šepetys PUB 150 A1

Variklio įtampa

U 230-240V~ (kintamoji srovė), 50 Hz

Galia P..... 150 W

Apsaugos klasė II

Apsaugos rūšis IPX0

Sukimosi greištis n_{max} 1300 min⁻¹

Svoris (be šepėčių) apie 1,3 kg

Svoris (tik šepėčiai) apie 0,25 kg

Garso slėgio lygis

(L_{pA}) 70,3 dB; $K_{pA} = 3$ dB

Garso galingumo lygis (L_{WA})

išmatuota 81,6 dB; $K_{WA} = 1,97$ dB

numatyta 84 dB

Vibracija (a_H)

Papildoma rankena 1,54 m/s²;

..... $K = 1,5$ m/s²

Rankena 1,32 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Triukšmo ir vibracijos reikšmės buvo apskaičiuotos remiantis atitiktis deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis.

Dėvėkite klausos apsaugos priemonę.

Nurodytos vibracijų bendroji ir spinduliuojamojo triukšmo vertės išmatuotos standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui su kitu palyginti.

Nurodytomis vibracijų bendrąja verte ir spinduliuojamojo triukšmo verte taip pat galima vadovautis preliminariai vertinant poveikį.



Įspėjimas: Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, vibracijų spinduliuotė ir spinduliuojamasis triukšmas gali skirtis nuo nurodytųjų verčių – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo ir ypač nuo apdirbamo ruošinio rūšies.

Įvertinus vibracijų poveikį praktinėmis naudojimo sąlygomis, būtina nustatyti saugos priemonės dirbančiajam apsaugoti (čia reikia atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis, pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia be apkrovos).

Saugos nurodymai

Simboliai ir ženklai

Paveikslėliai ant prietaiso



Dėmesio!
Perskaityti naudojimo instrukciją.



Nusviestų dalių keliamas sužalojimo pavojus!
Pasirūpinkite, kad aplinkui stovintys asmenys būtų atokiai nuo įrankio.



Dėmesio!
Besisukantis įrankis kelia pavojų susižaloti!
Atokiai laikykite kojas ir rankas.



Dėvėkite akių ir ausų apsaugą!



Prietaiso negalima naudoti drėgmėje.



Prieš atlikdami nustatymo ir valymo darbus arba jei buvo sugriebtas arba pažeistas tinklo kabelis, išjunkite variklį ir iš tinklo ištraukite kištuką.



Mūvėkite pirštines!



Garso galios lygio L_{WA} nurodymas dB.



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.



II apsaugos klasė (dviguba izoliacija)

▶▶▶▶ Šepečio sukimosi kryptis

Instrukcijoje naudojami simboliai



Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmonėms ir materialiniam turtui.



Pavojaus ženklas su informacija, padedančia apsaugoti nuo sužalojimų elektros smūgiu.



Įpareigojamas simbolis (vietoje šauktuko pateiktas įpareigojimo paaiškinimas) su nurodymais, kaip apsaugoti nuo žalos.



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.

Bendrieji saugos nurodymai naudojant elektrinius įrankius



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus, susipažinkite su paveikslėliais ir techniniais duomenimis, pridedamais prie šio elektrinio įrankio. Jei nepaisysite tam tikrų saugos nurodymų ir instrukcijų, galite patirti elektros šoką, gali kilti gaisras ir (arba) sunkiai susižalosite.

Saugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ir vėliau.

Saugos nurodymuose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdinami prie elektros tinklo jungiami elektriniai įrankiai (su maitinimo laidu) ir elektriniai įrankiai su akumuliatoriais (be elektros laido).

1) Sauga darbo vietoje:

- a) Jūsų darbo vieta turi būti švari ir tinkamai apšviesta. Netvarkingoje arba neapšviestoje darbo vietoje gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- b) Elektrinių įrankių nenaudokite potencialiai sprogioje aplinkoje, kurioje laikomi degūs skysčiai, kaupiasi dujos arba dulkės. Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, todėl gali užsidegti dulkės arba garai.
- c) Naudodami elektrinius įrankius neleiskite būti arti vaikams ir kitiems asmenims. Jei Jūsų dėmesys nukryps, galite nebesuvaldyti prietaiso.

2) Elektros sauga:

- a) Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tikti kištukiniam lizdui. Draudžiama keisti kištuko konstrukciją. Įžemintiems elektriniams įrankiams nenaudokite kištukų su adapteriais. Nepakeistos konstrukcijos kištukai ir tinkami kištukiniai lizdai sumažina elektros šoko riziką.
- b) Stenkitės kūno dalimis neliesti įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo sistemų, viryklių ir šaldytuvų. Kyla didelė elektros šoko rizika, jei Jūsų kūnas yra įžemintas.
- c) Elektrinių įrankių nepalikite lyjant lietui ir drėgmėje. Į elektrinį prietaisą prasiskverbusi drėgmė didina elektros šoko riziką.
- d) Elektrinio įrankio niekada neneškite paėmę už kabelio, nekabinkite ant kabelio ir paėmę už jo netraukite iš kištukinio lizdo. Laikykite kabelį atokiai nuo karščio šaltinio, alyvos, aštrių kraštų ir judančių prietaiso dalių. Pažeisti arba susivynioję kabeliai didina elektros šoko riziką.

- e) Jei elektrinį įrankį naudojate lauke, junkite tik prie lauke pritaikyto naudoti ilgintuvo. Jungiant prie lauke naudoti pritaikyto ilgintuvo mažėja elektros šoko rizika.
- f) Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite pažaidos srove valdomą jungtuvą. Naudojant pažaidos srove valdomą jungtuvą, sumažėja elektros smūgio pavojus.

3) Asmenų sauga:

- a) Būkite atidūs, stebėkite, ką darote ir su elektrinių įrankių dirbkite sumaniai. Nedirbkite su elektriniais įrankiais, jei esate pavargę arba vartojate narkotikus, alkoholį ar medikamentus. Dėl vieno neatsargaus poelgio naudojant elektrinį įrankį galima sunkiai susižaloti.
- b) Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius. Priklausomai nuo elektrinio įrankio modelio ir naudojimo būdo naudojamoms asmeninėms apsaugos priemonėms, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiu padu, apsauginis šalmas ar klausos organų apsauga sumažina riziką susižaloti.
- c) Stebėkite, kad įrankis netikėtai neįsijungtų savaime. Įsitinkinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas ir tik tada junkite prie elektros srovės tiekimo tinklo ir (arba) akumulatoriaus, dėkite į dėklą ar neškite. Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikote ant jungiklio arba įjungtą prietaisą jungiate prie elektros srovės tiekimo tinklo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį.** Ant besisukančios prietaiso dalies likęs įrankis arba veržliaraktis gali sužaloti.
- e) **Stenkitės išlaikyti normalią kūno padėtį. Stovėkite ant stabilaus pagrindo ir bet kurioje situacijoje išlaikykite pusiausvyrą.** Taip elektrinį įrankį galėsite tinkamai kontroliuoti netikėtose situacijose.
- f) **Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių ar papuošalų. Plaukais, drabužiais ir pirštinėmis nelieskite besisukančių dalių.** Besisukančios dalys gali sugriebti laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus.
- g) **Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar dulkių surinkimo įrenginių, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Naudojant dulkių siurbimo prietaisą sumažinama dulkių keliamo grėsmė.
- h) **Nesijauskite nepagrįstai saugūs ir būtina laikytis elektrinių įrankių naudojimo saugos taisyklių, net jei elektrinį įrankį naudojote daug kartų ir gerai mokate su juo dirbti.** Nerūpestingai elgdamiesi greitai galite sunkiai sužaloti.
- 4) Saugus elgesys su elektriniais įrankiais ir jų naudojimas:**
- a) **Prietaiso apkrova negali būti per didelė. Naudokite numatytam darbui skirtą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau dirbti nurodytame galios diapazone.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra sugedęs.** Jei elektrinio įrankio nepavyksta įjungti arba išjungti, jis kelia pavojų, todėl būtina jį suremontuoti.
- c) **Prieš reguliuodami, padėdami elektrinį įrankį ar keisdami papildomus įrankius, ištraukite iš elektros lizdo kištuką ir (arba) išimkite išimamąjį akumuliatorių.** Šios atsargumo priemonės padeda išvengti netyčinio elektrinio įrankio paleidimo.
- d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Asmenims, nemokantiems naudoti prietaiso arba neperskaičiusiems šios instrukcijos, neleiskite naudoti prietaiso.** Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius ir papildomus darbo įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys tinkamai veikia, ar jos neužstringa, ar nesulūžo ir nėra pažeistos, nes tai turi neigiamos įtakos elektrinio įrankio veikimui. Prieš pradėdami naudoti prietaisą suremontuokite pažeistas dalis.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta, jei netinkamai atliekami elektrinių įrankių techninės priežiūros darbai.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su pagaląstomis pjovimo briaunomis rečiau užstringa ir juos daug lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus, naudojamuosius įrankius ir kt. naudokite pagal šią instrukciją. Atkreipkite dėmesį į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Elektrinius įrankius naudojant kitiems tikslams nei numatyta, gali susidaryti pavojingų situacijų.
- h) **Rankenos ir suimamieji paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu.** Jei rankenos ar suimamieji paviršiai slidūs, elektrinio įrankio negalėsite saugiai naudoti ir valdyti nenumatytomis situacijomis.

5) Techninė priežiūra:

- a) **Savo elektrinį įrankį patikėkite remontuoti tik kvalifikuotam personalui, kuris naudoja originalias atsargines dalis.** Taip užtikrina, kad prietaisas ir toliau bus eksploatuojamas saugiai.

Papildomi saugos nurodymai

- Kad išvengtumėte pavojų, kai pažeistas šio įrankio maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašios kvalifikacijos asmuo.
- Išjunkite variklį ir ištraukite tinklo kištuką:
 - įvykus nelaimingam atsitikimui arba sutrikus įrankio veikimui,
 - kai įrankio nenaudojate,
 - palikdami neprižiūrimą įrankį,
 - kai įrankį valote, atliekate techninės priežiūros darbus ar norite jį patikrinti,
 - pernešdami įrankį iš vienos vietos į kitą,
 - nuimdami arba keisdami darbinį šepetį.
- Šepečius draudžiama tvirtinti prie įrankių, kurių sukimosi greitis viršija didžiausią leidžiamąjį šepečio sukimosi greitį.
- Draudžiama naudoti apgadintus šepečius.
- Ant šerių atsiradus rūdžių dėmėms arba kitokiems cheminio ar mechaninio pakitimo požymiams, šepetys pirma laiko gali tapti nebetinkamu naudoti.
- Šepečius laikykite tinkamose lentynose, talpyklose ar dėžėse apsaugotus nuo šių poveikių:
 - didelės oro drėgmės, karščio, vandens ar kitokių skysčių, galinčių apgadinti šepetį;

- rūgščių ar jų garų, galinčių apgadinti šepečius;
- tokių žemų temperatūrų, nuo kurių ant šepečių, perneštų į šiltesnę aplinką, gali susidaryti kondensato;
- bet kokios šepečio dalies deformacijos;
- **Naudokite tik PARKSIDE rekomenduojamus priedus.** Kitaip galite patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.

Liekamoji rizika

Net jei šis elektrinis įrankis naudojamas pagal nurodymus visada galima tikėtis liekamosios rizikos. Dėl šio elektrinio įrankio modelio ir konstrukcijos gali kilti toliau nurodyti pavojai:

- a) Klausos pažeidimo pavojus, jei nedėvimos tinkamos klausos apsaugos priemonės.
- b) Žalos sveikatai pavojus dėl plaštakų ir rankų vibracijos, jei įrankis naudojamas ilgesnį laiką, netinkamai naudojamas ar netinkamai techniškai prižiūrimas.
- c) Pavojus pažeisti akis, jei nenaudojama tinkama akių apsaugos priemonė.



Įspėjimas! Naudojant šį elektrinį įrankį susidaro elektromagnetinis laukas. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali turėti neigiamos įtakos aktyviems arba pasyviems medicininiams implantams. Kad būtų galima sumažinti sudėtingų arba mirtinų sužalojimų pavojų, asmenims, turintiems medicininius implantus, prieš pradėdant naudoti prietaisą rekomenduojame pasitarti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

Surinkimo instrukcija

B Įrankio surinkimas

1. Vidurinę dalį (7) užmaukite ant variklio galvutės (10).
2. Suimamąją dalį (5) užmaukite ant vidurinės dalies (7).
3. Vidurinę dalį (7) prisukite keturiais varžtais su kryžmine įpjova (6).

C Gaubto nuo pusrų ir krepiamojo ritinėlio surinkimas

1. Gaubtą nuo pusrų (8) stumkite ant bėgelio prie variklio galvutės (10), kol gaubtas užsifiksuos.
2. Krepiamąjį ritinėlių (11) įkiškite į laikiklį prie variklio galvutės (10).

D Šepečio įdėjimas ir keitimas

Šepečio įdėjimas

1. Šepečio laikiklį (14) spauskite link variklio galvutės (10).
2. Šepečio laikiklį (14) laikykite nuspaustą.
3. Norimą šepetį (9/13) įdėkite į šepečio laikiklį (14).
4. Šepetį (9/13) šepečio laikiklyje (14) spauskite link variklio galvutės (10).
5. Atleiskite šepečio laikiklį (14).

Šepečio keitimas

1. Šepečio laikiklį (14) spauskite link variklio galvutės (10).
2. Šepečio laikiklį (14) laikykite nuspaustą.
3. Išimkite šepetį (9/13).
4. Norimą šepetį (9/13) įdėkite į šepečio laikiklį (14).
4. Šepetį (9/13) šepečio laikiklyje (14) spauskite link variklio galvutės (10).
5. Atleiskite šepečio laikiklį (14).

Naudojimas



Dėmesio – pavojus susižaloti!
Kas kartą prieš naudodami patikrinkite, kaip įrankis veikia. Naudodami įrankį visada būkite su akių apsaugos priemone.



Prieš kaip nors tvarkydami įrankį ištraukite tinklo kištuką. Kyla pavojus susižaloti.



Laikykites apsaugos nuo triukšmo ir vietos taisyklių.

E Įjungimas ir išjungimas

1. Kad ilginamasis laidas būtų mažiau įtemptas, jo gale padarykite kilpą ir užkabinkite ją ant laido suveržimo įtaiso (3).
2. Įjunkite įrankį į elektros tinklą.
3. Norėdami įjungti, paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį (2).
4. Įrankį išjungsite atleidę įjungimo / išjungimo jungiklį (2). Nuolatinio veikimo įjungti negalima.



Išjungus įrankį, šepetys dar kelias sekundes sukasi. Saugokite rankas ir pėdas.



Draudžiama užfiksuoti įjungimo / išjungimo jungiklį. Apgadinus jungiklį įrankio toliau naudoti nebegalima. Jei atleidus įjungimo / išjungimo jungiklį variklis neišsijungia, kyla pavojus susižaloti.

Darbo nurodymai




Dėmesio Pavojus susižaloti!

- Prieš naudodami patikrinkite šepetį. Nenaudokite apgadintų šepėčių. Pakeiskite apgadintą arba nusidėvėjusį šepetį.
- Naudokite tik originalius šepėčius.
- Nedirbkite lyjant lietui arba ant šlapio pagrindo. Kyla elektros smūgio pavojus.
- Ant šlaitų visada dirbkite skersai šlaito.
- Stenkitės neprisiliesti prie kietų kliūčių (akmenų, mūro, statinių tvorų ir pan.), kad neapgadintumėte įrankio.
- Kai dirbdami darote pertraukas ar įrankį norite perkelti, išjunkite jį ir palaukite, kol šepetys sustos.

Įrankio naudojimas



Naudodami metalinius ar nailoninius šepėčius jais niekada nevalykite plastikinių ar kitokių neatsparių grindų dangų. Kitaip galite subraižyti arba apgadinti paviršių. Už tokią žalą atsakomybės neprisimaime. Šepetį pirmiausia išbandykite nepastebimoje vietoje.

- Įrankį stumdykite pėsčiojo greičiu.
- Rodyklė  ant gaubto nuo pusrūdo rodo šepėčio sukimosi kryptį.
- Prieš valydami neatsparų pagrindą, įrankį išbandykite nepastebimoje vietoje.

Tinkamo šepėčio parinkimas

Kaip pakeisti šepetį, aprašyta skyriuje „Suirinkimo instrukcija“.

Metalinis šepetys (Nr. **A 13**):

Tvirtai prikibusioms kerpėms ir samanoms nuo atsparaus pagrindo šalinti.



Metalinį šepetį naudokite tik ant atsparaus pagrindo (kelio, šaligatvio), nes grindų dangą jis gali pažeisti arba subraižyti.

Nailoninis šepetys (Nr. **A 9**):

Piktžolėms, kerpėms ir samanoms iš siaurų tarpų šalinti.

Valymas ir techninė priežiūra



Prieš kaip nors tvarkydami įrankį ištraukite tinklo kištuką.



Šioje instrukcijoje neparąšytus darbus paveskite mūsų įgaliotai klientų aptarnavimo tarnybai. Pavojus susižaloti!

Valymas



Ant įrankio nepurkškite vandens ir neplaukite jo tekančiu vandeniu. Kyla elektros smūgio pavojus, o įrankis gali sugesti.

Pasirūpinkite, kad įrankis visada būtų švarus. Nenaudokite stiprių valiklių ar tirpiklių.

- Kas kartą baigę naudoti įrankį, šepetį ir gaubtą nuo pusrūdo nuvalykite minkštu šepėčiu ar šluoste.
- Pasirūpinkite, kad vėdinimo angos būtų švarios.



Techninė priežiūra

- Naudokite tik gamintojo tiekiamas ir rekomenduojamas atsargines dalis ir priedus.
- Kas kartą prieš naudodami apžiūrėkite įrankį. Nenaudokite įrankio, jei trūksta saugos įtaisų, varžtų ar kaiščių, jei jie nusidėvėję arba pažeisti.
- Prieš naudodami patikrinkite šepetį. Nenaudokite apgadintų šepėčių. Pakeiskite apgadintą arba nusidėvėjusį šepetį.

Gabenimas

- Gabendami įrankį iš vienos vietos į kitą, išjunkite variklį, ištraukite tinklo kištuką ir palaukite, kol šepetys sustos.
- Įrankį neškite abiem rankomis.

Laikymas

- Įrankį laikykite sausoje ir nuo dulkių apsaugotoje vietoje, kur jo negalėtų pasiekti vaikai.
- Nelaiykite įrankio ilgesnį laiką tiesioginiuose saulės spinduliuose. Įrankis gali sugesti.
- Įrankio neapgaubkite plastikiniais maišais, nes gali atsirasti drėgmės ir pelėsių.

Atsarginės dalys/Priedai

Atsarginės dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje www.grizzlytools.shop

Jei kiltų problemų užsisakant, užpildykite pasiteiravimo formą. Jei turėtumėte kitų klausimų, kreipkitės į techninės priežiūros centrą (žr. 48 psl.).

Poz. naudojimo instrukcijoje	Pavadinimas	Užsakymo nr.
A 9	Nailoninis šepetys	91110210
A 13	Vielos šepetys	91110211

Šalinimas ir aplinkos apsauga

Įrankį, priedus ir pakuotę atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai.



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis. Perbrauktos šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad, pasibaigus šio gaminio naudojimui laikotarpiui, jo negalima išmesti su buitinėmis atliekomis.

Direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų: Panaudoti elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir atiduodami perdirbti nedarant žalos aplinkai.

Priklausomai nuo direktyvos įgyvendinimo šalies teisės aktuose, įrankį galėsite pašalinti taip:

- grąžinti pardavimo vietoje,
- pristatyti į oficialią surinkimo vietą,
- grąžinti gamintojui / platintojui. Jūsų atsiųstus sugedusius įrankius pašalinsime nemokamai.

Tai netaikoma senų įrankių priedams ir pagalbinėms priemonėms be elektrinių dalių.

Garantija

Gerbiamasis pirkėjų,
Šiam prietaisui suteikiama trejų metų garantija nuo pirkimo dienos.

Jeigu būtų nustatomi šio prietaiso defektai, prietaiso pardavėjo atžvilgiu įgyjate įstatyme nustatytas teises. Šių įstatyme nustatytų teisių toliau pateikiama garantija neapriboja.

Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Prašome saugoti parduotuvės kasos čekį. Jis laikomas pirkimo įrodymu.

Jeigu per trejus metus, pradedant nuo šio prietaiso įsigijimo dienos, nustatomas materialinis ar gamybinis defektas, šį prietaisą savo nuožiūra mes nemokamai suremontuosime arba pakeisime. Šioje garantijoje nustatyta, kad defektinį prietaisą ir pirkimo įrodymą (kasos čekį) galima pateikti trejų metų laikotarpiu bei pridėdant trumpą defekto aprašymą ir nurodant defekto nustatymo datą.

Jeigu nustatomas defektas, kurio atžvilgiu galioja mūsų garantija, jums grąžinamas sumontuotas arba naujas prietaisas. Suremontavus prietaisą ar jį pakeitus naujas garantijos galiojimo laikotarpis nėra nustatomas.

Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos galiojimo trukmės pratęsimas pagal garantijos sąlygas nėra numatytas. Ši nuostata taip pat taikoma pakeistoms ir suremontuotoms dalims. Apie pažeidimus ir defektus, nustatomus iš karto po įsigijimo, turi būti pranešama nedelsiant, kai pirkinys išimamas iš pakuotės. Jeigu remontas atliekamas pasibaigus garantijos galiojimo laikotarpiui, už remontą imamas atlygis.

Garantijos taikymo apimtis

Prietaisas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija apima medžiagų arba gamybos defektus. Ši garantija netaikoma prietaiso dalims, kurios naudojamos įprastai nusidėvi, todėl jas galima laikyti dylančiomis dalimis (pvz. Šepečiai) arba pažeistoms lūžtančioms dalims (pvz., jungikliui).

Garantija nėra taikoma, kai prietaisas pažeidžiamas todėl, kad buvo naudojamas ne pagal paskirtį arba nebuvo atliekama jo techninė priežiūra. Siekiant užtikrinti, kad prietaisas būtų naudojamas pagal paskirtį, privaloma laikytis visų instrukcijų žinyne nurodytų reikalavimų. Privaloma vengti prietaisą naudoti tokiais paskirčiai, apie kurią įspėjama instrukcijų žinyne, arba jį naudoti taip, kaip tame žinyne nerekomenduojama.

Prietaisas skirtas naudoti tik privačioms, o pramoninėms reikmėms. Garantija netenka galios, jeigu prietaisas naudojamas netinkamai ir ne pagal paskirtį, su didele jėga ir mūsų įgaliotojo techninės priežiūros centro nenumatytu būdu.

Naudojimasis garantija

Siekiant greitai patenkinti jūsų prašymą, laikykitės šių nuorodų:

- Pateikdami paklausimus turėkite pasiruošę kasos čekį ir identifikavimo numerį (IAN 415649_2204), kuriais būtų įrodomas prietaiso įsigijimas.
- Gaminio numerį prašome nusirašyti iš gaminio tipo plokštelės su techniniais duomenimis.
- Jeigu nustatytumėte funkcijos triktį arba vienokius ar kitokius defektus, pirmiausia telefonu arba e.laišku susisiekite su toliau išvardytais techninės priežiūros centrais. Šios dirbtuvės

suteiktų jums išsamią informaciją apie jūsų pretenzijų tenkinimo eigą.

- Jeigu prietaisais būtų pripažintas defektiniu, jums pasikalbėjus su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba, pridėjus pirkimo įrodymus (kasos čekį) ir pateikus defekto apibūdinimą bei jo nustatymo datą, galite jį nemokamai nusiųsti į savo pasirinktą techninės priežiūros centrą. Kad nekiltų jokių su gavimu susijusių keblumų ir neatsirastų papildomų išlaidų, naudokite tik jums nurodytą adresą. Pasirūpinkite, kad persiuntimo paštu išlaidos nebūtų neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniams ar kitiems specialios paskirties kroviniams skirtais būdais, nepriimami. Siųsdami prietaisą prašome pridėti visus įsigyjant gautus priedus ir pasirūpinti, kad jie būtų patikimai sudėti į gabenimo pakuotę.

Remonto paslaugos

Remonto, kuriam garantija netaikoma, darbus gali už užmokestį atlikti mūsų techninės priežiūros centras. Centras jums parengtų išlaidų sąmatą.

Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių persiuntimo paštu išlaidos yra apmokėtos.

Dėmesio: Prašome savo prietaisą mūsų techninės priežiūros centrui siųsti išvalytą ir pridėjus defekto aprašymą.

Prietaisai, kurių persiuntimo paštu išlaidos neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniams ar kitiems specialios paskirties kroviniams skirtais būdais, nepriimami.

Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus mes pašalinsime nemokamai.

Service-Center

LT

Paslaugos Lietuva

Tel.: 880033144

E-Mail: grizzly@lidl.lt

IAN 415649_2204

Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra mūsų techninės priežiūros centro adresas. Pirmiausiai susisiekite su pirmiau nurodytu techninės priežiūros centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Vokietija

www.grizzlytools.de

Inhalt

Einleitung	49
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	49
Allgemeine Beschreibung	50
Lieferumfang.....	50
Funktionsbeschreibung	50
Übersicht	50
Technische Daten	50
Sicherheitshinweise	51
Symbole und Bildzeichen	51
Allgemeine Sicherheitshinweise	
für Elektrowerkzeuge	51
Weiterführende Sicherheitshinweise ..	54
Restrisiken	55
Montageanleitung	55
Gerät montieren.....	55
Spritzschutz und Führungsrolle	
montieren.....	55
Bürste einsetzen/wechseln	55
Bedienung	56
Ein- und Ausschalten.....	56
Arbeitshinweise	56
Wahl der passenden Bürste.....	57
Reinigung und Wartung	57
Reinigung.....	57
Wartung	57
Transport	57
Lagerung	58
Entsorgung / Umweltschutz	58
Garantie	58
Reparatur-Service	60
Service-Center	60
Importeur	60
Ersatzteile / Zubehör	60
Original-EG-	
Konformitätserklärung	66
Esplosionszeichnung	67

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

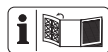


Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Entfernen von Unkraut und Moos in Plattenfugen, Verbundpflaster oder Bordsteinrinnen im häuslichen Bereich geeignet. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung Technische Daten



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Gerät
- 1 x Drahtbürste
- 1 x Nylonbürste
- Betriebsanleitung

Funktionsbeschreibung

Die handgeführte Universalbürste besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Zum Säubern von Fugen und Flächen kann je nach Anforderung eine Drahtbürste oder eine Nylonbürste eingesetzt werden. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- | | |
|----------|------------------------|
| A | 1 Handgriff |
| | 2 Ein-/Ausschalter |
| | 3 Zugentlastung |
| | 4 Netzkabel |
| | 5 Griffteil |
| | 6 Kreuzschlitzschraube |
| | 7 Mittelstück |
| | 8 Spritzschutz |
| | 9 Nylonbürste |
| | 10 Motorkopf |
| | 11 Führungsrolle |
| | 12 Zusatzhandgriff |
| D | 13 Drahtbürste |
| | 14 Bürstenaufnahme |

Universalbürste..... PUB 150 A1

Motorspannung	U 230-240V~ (Wechselstrom); 50 Hz
Leistung P.....	150 W
Schutzklasse.....	□ II
Schutzart.....	IPX0
Drehzahl n_{max}	1300 min ⁻¹
Gewicht (ohne Bürsten).....	ca. 1,3 kg
Gewicht (nur Bürsten).....	ca. 0,25 kg
Schalldruckpegel	(L_{pA})..... 70,3 dB; $K_{pA} = 3$ dB
Schalleistungspegel (L_{WA})	gemessen..... 81,6 dB; $K_{WA} = 1,97$ dB
	garantiert..... 84 dB
Vibration (a_h)	Zusatzhandgriff 1,54 m/s ² ; K= 1,5 m/s ²
	Handgriff..... 1,32 m/s ² ; K= 1,5 m/s ²

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Warnung: Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Wei-

se, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung!
Bedienungsanleitung
lesen.



Verletzungsgefahr durch
weggeschleuderte Teile!



Umstehende Personen von
dem Gerät fernhalten.



Achtung!
Verletzungsgefahr durch sich
drehendes Werkzeug!
Füße und Hände fernhalten.



Gehör- und Augenschutz
tragen!



Gerät nicht der Feuchtigkeit
aussetzen.



Achtung! Netzstecker ziehen,
vor Reinigungs- und Wartungsar-
beiten und wenn die Anschlusslei-
tung beschädigt ist.



Handschuhe tragen!



Angabe des garantierten Schalllei-
stungspegels L_{WA} in dB



Elektrogeräte gehören nicht in den
Hausmüll.



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Laufrichtung Bürste

Symbole in der Betriebsanleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur
Verhütung von Personen- oder Sach-
schäden



Gefahrenzeichen mit Angaben zur
Verhütung von Personenschäden
durch elektrischen Schlag



Gebotszeichen mit Angaben zur
Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informationen
zum besseren Umgang mit dem Gerät

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



**WARNUNG! Lesen Sie alle
Sicherheitshinweise, Anwei-
sungen, Bebilderungen und
technischen Daten, mit de-
nen dieses Elektrowerkzeug
versehen ist.** Versäumnisse bei
der Einhaltung der nachfolgenden
Anweisungen können elektrischen
Schlag, Brand und/oder schwere
Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden**

und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - d) Zweckfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ### **3) Sicherheit von Personen**
- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder**

unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich be-**

wegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker;
 - bei Unfällen oder Betriebsstörungen,
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
 - wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen,
 - wenn Sie das Gerät reinigen, warten oder vor Prüfungen,
 - wenn Sie das Gerät von einer Stelle zur anderen transportieren,
 - Sie die Arbeitsbürste abnehmen oder auswechseln.
- Bürsten dürfen nicht auf Maschinen montiert werden, deren Drehzahl über der höchstzulässigen Bürstendrehzahl liegt.
- Beschädigte Bürsten dürfen nicht verwendet werden.
- Rostverfärbungen oder andere Anzeichen von chemischer oder mechanischer Veränderung am Besteckungsmaterial können vorzeitiges Versagen der Bürste verursachen.
- Bürsten müssen in geeigneten Gestellen, Behältern oder Kästen so gelagert werden, dass sie gegen folgende Einwirkungen geschützt sind:

- hohe Luftfeuchte, Hitze, Wasser oder andere Flüssigkeiten, welche eine Beschädigung der Bürste hervorrufen könnten
- Säuren oder Dämpfe von Säuren, die eine Beschädigung hervorrufen könnten
- Temperaturen, die so niedrig sind, dass sie zur Kondensation an den Bürsten führen könnten, wenn diese in einen Bereich mit höheren Temperaturen ausgelagert werden
- Deformation irgendeines Bürstenbestandteiles
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- b) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- c) Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen.

Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Montageanleitung

B Gerät montieren

1. Stecken Sie das Mittelstück (7) auf den Motorkopf (10).
2. Stecken Sie das Griffteil (5) auf das Mittelstück (7).
3. Schrauben Sie das Mittelstück (7) mit den vier Kreuzschlitzschrauben (6) fest.

C Spritzschutz und Führungsrolle montieren

1. Schieben Sie den Spritzschutz (8) auf die Schiene am Motorkopf (10) auf, bis er einrastet.
2. Stecken Sie die Führungsrolle (11) in die Aufnahme am Motorkopf (10).

D Bürste einsetzen/ wechseln

Bürste einsetzen

1. Drücken Sie die Bürstenaufnahme (14) in Richtung Motorkopf (10).
2. Halten Sie die Bürstenaufnahme (14) gedrückt.
3. Setzen Sie die gewünschte Bürste (9/13) in die Bürstenaufnahme (14).
4. Drücken Sie die Bürste (9/13) in der Bürstenaufnahme (14) in Richtung Motorkopf (10).
5. Lassen Sie die Bürstenaufnahme (14) los.

Bürste wechseln

1. Drücken Sie die Bürstenaufnahme (14) in Richtung Motorkopf (10).
2. Halten Sie die Bürstenaufnahme (14) gedrückt.
3. Entnehmen Sie die Bürste (9/13).
4. Setzen Sie die gewünschte Bürste (9/13) in die Bürstenaufnahme (14).
4. Drücken Sie die Bürste (9/13) in der Bürstenaufnahme (14) in Richtung Motorkopf (10).
5. Lassen Sie die Bürstenaufnahme (14) los.



Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht die Bürste noch einige Sekunden nach. Hände und Füße fernhalten.



Der Ein-/Ausschalter darf nicht arretiert werden. Sollte der Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden. Verletzungsgefahr, wenn nach Loslassen des Ein-/Ausschalters der Motor nicht ausschaltet.

Bedienung



Achtung Verletzungsgefahr! Prüfen Sie das Gerät vor jeder Benutzung auf seine Funktionsfähigkeit. Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät stets Augenschutz.



Vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker ziehen. Es besteht Verletzungsgefahr.



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

E Ein- und Ausschalten

1. Zur Zugentlastung formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und hängen diese in die Zugentlastung (3) ein.
2. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
3. Zum Einschalten betätigen Sie den Ein-/Ausschalter (2).
4. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los. Eine Dauerlaufschaltung ist nicht möglich.

Arbeitshinweise



Achtung Verletzungsgefahr!


- Kontrollieren Sie die Bürste vor ihrer Verwendung. Verwenden Sie keine beschädigten Bürsten. Wechseln Sie eine beschädigte oder abgenutzte Bürste aus.
- Verwenden Sie nur Originalbürsten.
- Arbeiten Sie nicht bei Regen oder nassem Untergrund. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang.
- Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (Steine, Mauern, Lattenzäune usw.), um das Gerät nicht zu beschädigen.
- Schalten Sie in Arbeitspausen und zum Transport das Gerät aus und warten Sie den Stillstand der Bürste ab.

Arbeiten mit dem Gerät:



Schleifen Sie bei der Arbeit mit den Metall- und Nylonbürsten auf keinen Fall über Kunststoff- oder anderes empfindliches Fußbodenmaterial. Sie könnten sonst die

Oberfläche verkratzen oder beschädigen. Für diesbezügliche Schäden übernehmen wir keine Haftung. Testen Sie die die Bürste im Vorfeld an einer unauffälligen Stelle.

- Führen Sie das Gerät im Schritttempo.
- Der Pfeil  auf dem Spritzschutz gibt die Drehrichtung der Bürste an.
- Testen Sie das Gerät vor der Verwendung auf empfindlichen Böden an einer unauffälligen Stelle.

Wahl der passenden Bürste

Der Bürstenwechsel ist im Kapitel „Montageanleitung“ beschrieben.

Drahtbürste (Nr. **A 13**):

Zum Entfernen von hartnäckigen Flechten und Moosen auf unempfindlichem Untergrund.



Verwenden Sie die Drahtbürste nur auf unempfindlichem Untergrund (Straße, Gehsteig), da der Bodenbelag beschädigt bzw. aufgekratzt werden könnte.

Nylonbürste (Nr. **A 9**):

Zum Entfernen von Unkraut, Flechten und Moos aus kleinen schmalen Fugen.

Reinigung und Wartung



Vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker ziehen.



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verletzungsgefahr!

Reinigung



Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser. Es besteht Gefahr von Stromschlag und das Gerät könnte beschädigt werden.

Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Reinigen Sie nach jeder Benutzung Gerät, Bürste und Spritzschutz mit einer weichen Bürste oder einem Tuch.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber.



Wartung

- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitseinrichtungen, Schrauben oder Bolzen fehlen, abgenutzt oder beschädigt sind.
- Kontrollieren Sie die Bürste vor ihrer Verwendung. Verwenden Sie keine beschädigten Bürsten. Wechseln Sie eine beschädigte oder abgenutzte Bürste aus.

Transport

- Schalten Sie den Motor ab, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand der Bürste ab, wenn Sie das Gerät von einer Stelle zur anderen transportieren.
- Tragen Sie das Gerät mit zwei Händen.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie das Gerät nicht längere Zeit in direktem Sonnenlicht. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- Wickeln Sie das Gerät nicht in Kunststoffsäcke, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.

Entsorgung / Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz: Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Bürsten) oder für Beschädigungen an

zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 415649_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um An-

nahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 415649_2204

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 415649_2204

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 415649_2204

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Ersatzteile / Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 60).

Pos. Betriebsanleitung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 9	Nylonbürste	91110210
A 13	Drahtbürste	91110211



Alkuperäisen EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Täten vakuutamme, että

Yleisharja

mallisarja PUB 150 A1

Sarjanumero

000001 - 050000

vastaa seuraavia asiaankuuluvia ja voimassaolevia EU-direktiivejä:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863**

Yhdenmukaisuuden saavuttamiseksi on käytetty seuraavia harmonisoituja standardeja, kansallisia standardeja sekä määräyksiä:

**EN 62841-1:2015 • EN 1083-2:1997 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 5514-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014 • EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Valmistaja on yksinomaisessa vastuussa tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.11.2022

Christian Frank
Asiakirjavastuullinen

*Föremålet som beskrivs ovan överensstämmer med föreskrifterna i Europaparlamentet och rådets direktiv 2011/65/EU från 8 juni 2011 om begränsning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning



Översättning av originalet av försäkran om överensstämmelse

Härmed bekräftar vi, att

Universalborste

Serie PUB 150 A1

Serienummer

000001 - 050000

har klassificerats och stämplats i enlighet med gällande EU-riktlinjer:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863**

För att fastställa överensstämmelsen användes följande harmoniserade normer samt nationella standarder och bestämmelser:

**EN 62841-1:2015 • EN 1083-2:1997 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 5514-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014 • EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Tillverkaren bär hela ansvaret för utformningen av denna konformitetsförklaring:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.11.2022

Christian Frank
Dokumentationsombud

*Föremålet som beskrivs ovan överensstämmer med föreskrifterna i Europaparlamentet och rådets direktiv 2011/65/EU från 8 juni 2011 om begränsning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning

PL

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja

Szczotka uniwersalna
seria produkcyjna PUB 150 A1

Numer seryjny
000001 - 050000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN 62841-1:2015 • EN 1083-2:1997 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 5514-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014 • EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.11.2022



Christian Frank
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

LT

Vertimas iš originaliųjų EB atitikties deklaracija

Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad

**Universalus šepetys
modelis PUB 150 A1**

Serijos Nr.

000001 - 050000

atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojančią leidimą

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863**

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:

**EN 62841-1:2015 • EN 1083-2:1997 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 5514-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014 • EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.11.2022

Christian Frank
Asmuo, įgaliojtas sudaryti dokumentaciją

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroinėjė įrangoje apribojimo reikalavimus.

DE

AT

CH

Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die

Universalbürste

Modell PUB 150 A1

Seriennummer

000001 - 050000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
2011/65/EU* & (EU)2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015 • EN 1083-2:1997 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 5514-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014 • EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



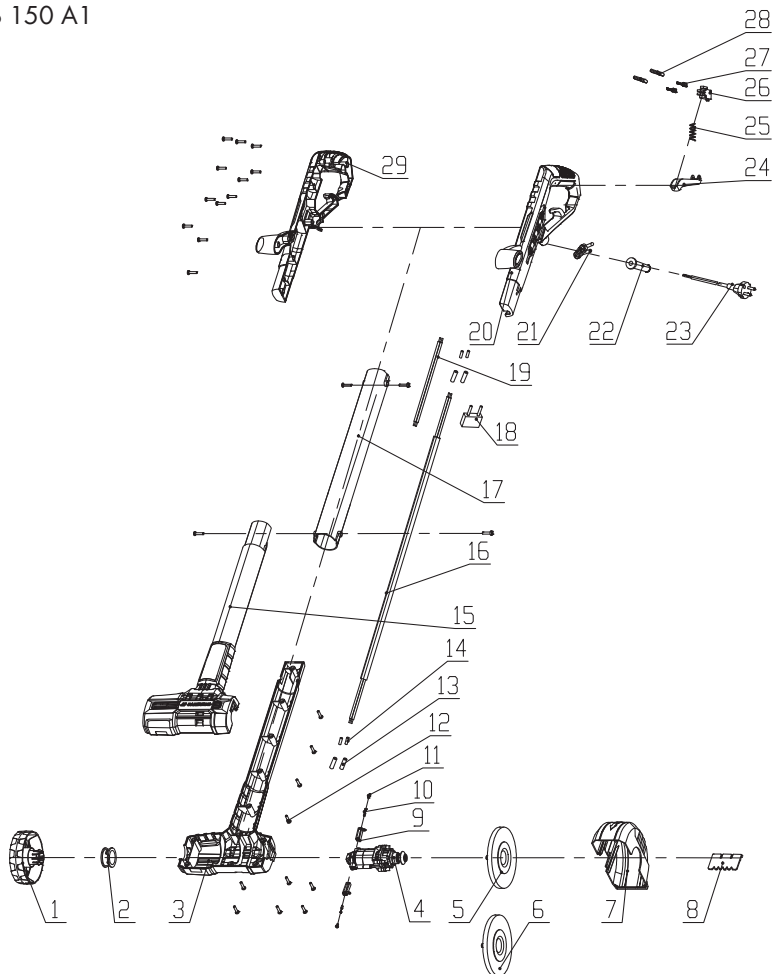
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.11.2022

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

**Räjähdyspiirustus • Sprängskiss
Rysunek samorozwijający
Trimatis vaizdas • Explosionszeichnung**

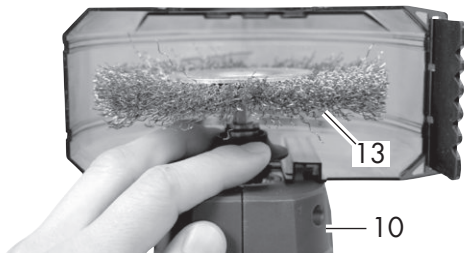
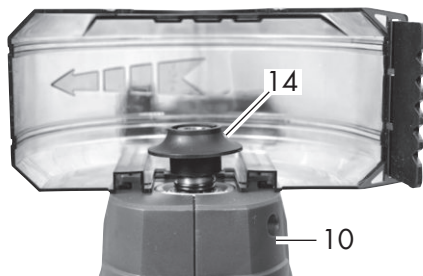
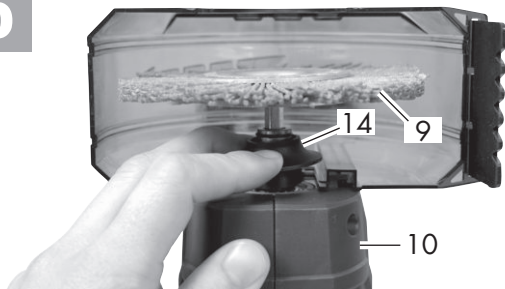
PUB 150 A1



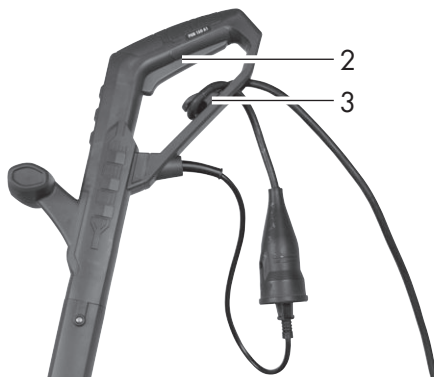
informatiivinen • pouczający • informatyvus • informativ

20221110_rev02_ke

D



E



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacij ·

Informācijas pobūdis · Stand der Informationen: 11/2022

Ident.-No.: 75040502112022-SE/PL/LT



IAN 415649_2204

